Paræmiologia Anglo-Latina

OR,

English and Latin

PROVERBS,

AND

Proverbial Sentences and Sayings

matched together:

In a Collection of them made,

Out of

Plautus, *Terentius*,
Petronius, *Horatius*,

And other Authors:

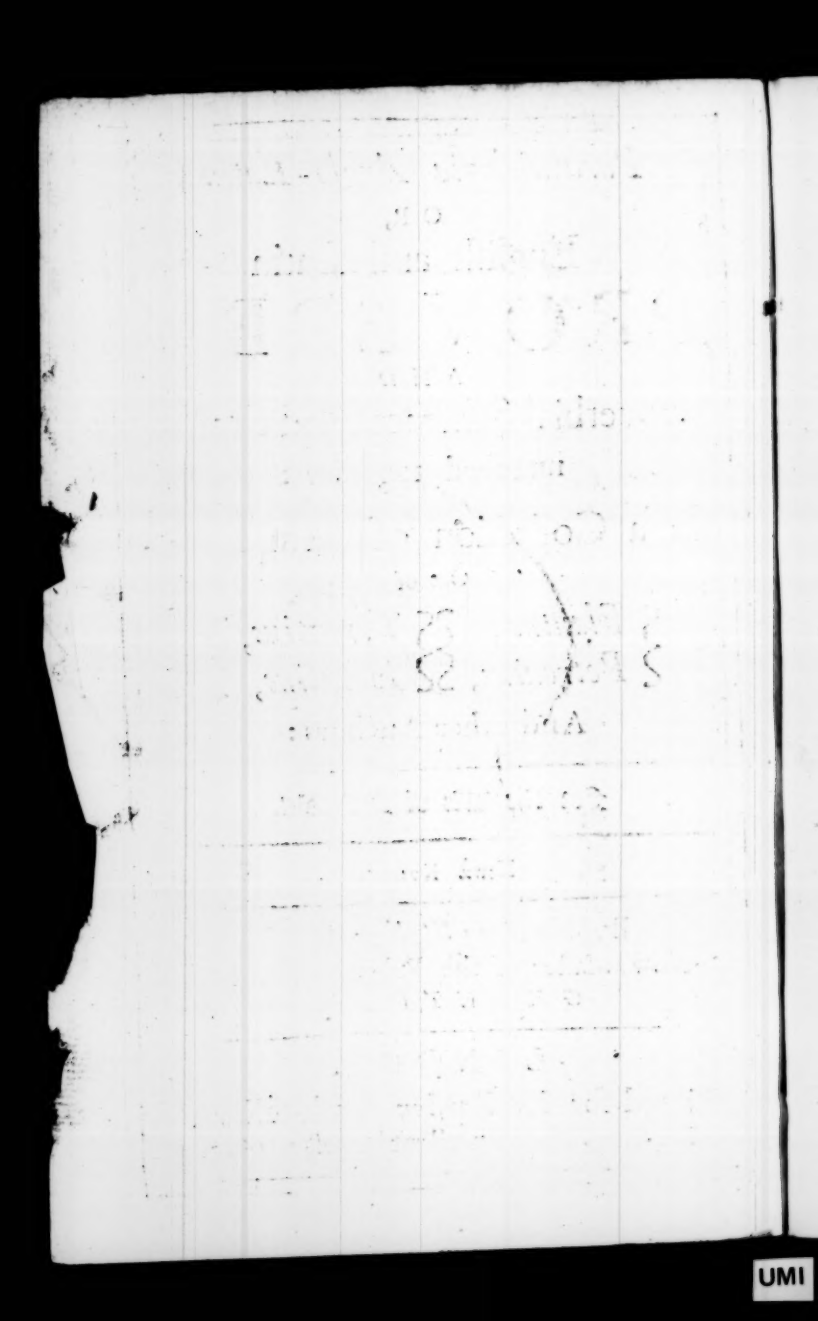
For the Use of Schools.

Κοινὰ Καιρῶς.

By *William Walker* B. D.
Now Master of the Publick School of
GRANTHAM.

LONDON,
Printed for *R. Royston* Book-seller to
the Kings Most Excellent Majesty, 1672.

UMI



TO THE

Reverend and Learned

Dr *GEORGE PARISH*,

Doctor of Divinity, Prebendary of *York*, and Rector of *Wheldrake*,

William Walker *moſt heartily wiſheth all the bleſſings that Heaven can give, and Earth receive.*

Reverend SIR,

IT is not the deſign of this Paper to give the world an account of thoſe excellencies of Learning and Loyalty, Prudence and Piety, Wit and Language, Generoſity and Hoſpitality, Magnanimity and Courteſie, wherein you ſhine as a ſtar of the firſt magnitude to all that know you; for that would ſwell my Epiſtle into a Volume bigger than the Book which I ſet it before. But it is to be a Little, and (as I wiſh it may be, and hope it will be) a Laſting Monu-

ment both of your kindnesses unto me, which have been great, and of my Obligations unto You, which are not little. I could mention particulars to Your Honour; but I forbear the mentioning of them, to avoid giving you displeasure. In short therefore, Sir, I owe You a bigger Monument, and a better Acknowledgement than this, yea, the biggest and best that I am able to make: but being under such present weakness, as puts me in some doubt, whether I may ever hereafter have another opportunity of making any other or no, I do the more willingly lay hold on this opportunity to make this, (which yet, such as it is, Your Acceptance will Ennoble and Improve into some degree of Acceptableness) that whether I live or dye, the World may know, that living and dying, I am

(Reverend SIR)

In all the Bonds and Duties of Love and Gratitude, Yours Eternally most Obliged,

William Walker.

From Colsterworth Sep. the 4th. 1671.

The PREFACE TO THE READER.

Courteous Reader.

Amongſt all the difficulties which Young Learners of the Latin Tongue encounter withall, there is none greater than that, which lies in the rendring of Proverbial Sentences and Sayings either out of Engliſh into Latin, or out of Latin into Engliſh; becauſe they rarely jump ſo even, as to be rendred verbatim *without Barbariſm. Neither is there any difficulty almoſt in any kind of Literature, for the removal of which there is not better help provided than there is for the removall of this. The conſideration hereof made me the willinger (being moved thereunto by* Mr. Richard Royſton *the Kings Book-ſeller, that great Promoter of Religion and Learning, by his Publication of many Excellent Works of Perſons of Eminency in both kinds) to make this Collection of Proverbial Sentences and Sayings,* &c. *which I here preſent you with. The time allotted me for the performing of it in was very ſhort; my other buſineſs in that time was very much; my journeys that I had occaſion to take therein were very many: So that if the thing be not done with that exactneſs that might*

have been expected, though I hope yet there will be no great cause of complaint, I desire the defect may be imputed to those diversions and distractions. I have towards the compiling of it, besides what I could make out from my own reading and memory, made use also of the best helps I had in readiness by me; such as Pareus's Lexicon Plautinum; Erasmus's Adagies; *my Reverend and Learned Master* Clark's Adagia Anglo-Latina, *and that most Ingenious Collection of* English Proverbs *newly published by* J. R. M. A. *and Fellow of the* Royal Society, &c. *And in Compiling it, I have so ordered the* Proverbs, *as they may be the easiliest learned, setting one against the other Columnwise; so that by folding down the leaf the English may be looked on, and the Latin rendred for it; or the Latin looked on, and the English rendred for it: And so the whole by a very little practice in this way gotten into the memory, without the vast toyle of tying ropes of sand together, that is of getting such incoherent sayings without book. What will be the advantage and benefit hereof to the Common-Wealth of Learning I leave to others to judge and try, as not willing to shew the Sun by the light of a Candle. And so, that I may not set up a great Gate before a little House, I commit the Work to You, and You to God, and Rest*

Your humble Drudge

W. W.

Paræmiologia Anglo-Latina,

Engliſh and Latin Proverbs, &c.

Adagia Plautina.

1 EVery Mothers ſon of them. Tag and rag. All that can lick a diſh.

2 To turn all topſie turvy.

3 'Tis a tryed caſe; 'tis paſt help; cure; there is no more to be done in it.

4 'Tis loſt labour; 'tis to no purpoſe in the world. I may even as well ſave labour.

5 You have hit the nail on the head;——right on't.

6 To hit ones tooth;——fit ones palate.

7 To ſet one on his breech; to *non plus* him; gravel him; put him to a ſtand; to his trumps.

8 To call till one be hoarſe; till his throat be ſore.

9 To hate one like a toad.

10 I am ſlenderly provided; have but ſmall ſtore of money.

11 And you will do it, do it then; do it and make an end; do it, and make no more to do.

1 A *Minimo ad maximum.* Pſeuc'. 3. 1.

2 *A fundamento uſque movere.*

3 *Acta hæc res eſt.*

4 *Aliam rem ago.*

5 *Rem acu tetigiſti.*

6 *Sapere ad Genium.*

7 *Aliquem ad inciſas redigere.*

8 *Uſque ad ravim poſcere.*

9 *Odiſſe æquè ac angues.*

10 *Æſtivè admodum viaticatâ ſumus.*

11 *Age, ſi quid agis.*

12 You may as well think to tie a dog in chitterlin.

12 *Unâ operâ alligem fugitivam canem agninis lactibus.*

13 There is no more hold to be ta'ne of his word than of a wet Eel by the tail; you can have him at no certainty.

13 *Anguilla est, elabitur.*

14 There is not a bit of bread to be got there. You may as soon break your neck as your fast there.

14 *Salinum servo obsignant cum sale.*

15 'Tis ill dwelling by bad neighbours. A good neighbour a good Good morrow.

15 *Aliquid mali propter vicinum malum.*

16 He looks in your face, and picks your pocket; He laughs you in the face, and cuts your throat.

16. *Alterâ manu fert lapidem, panem ostentat alterâ.*

17 He will not lose the droppings of his nose.

17 *Aquam ploràt, quum lavat, profundere.*

18 He gets a rod for his own breech.

18 *Arcessit sibi malum jumento suo.*

19 I stand on thorns to be gone; to be on shipboard.

19 *Animus in navi est meus.*

20 You will as soon get a fart of a dead man.

20 *Aquam à pumice postulas.*

21 The plot takes; he is hankt, drawn in, snapt, taken, chousted, trepann'd.

21 *Arundo alas verberat.* Bacch. 1. 1. 17.

22 I am not alone by my self; not the first that did it, nor shall be the last.

22 *At jam antè alii fecerunt idem.*

23 To get an inkling of a thing.

23 *Audire quaß per nebulam.*

24 As tawney as a Moor; as swart as a Negro.

24 *Atrior quàm Ægyptii.*

25 Near is my petticote, but nearer my smock.

25 *Tunica propior pallio est. Sibi quisque rurt metit.* Most. 3. 2.

26 'Tis hard to sup and blow both with a wind. One cannot do two things at once.

26 *Simul flare sorbereque, haud facile fallu est.*

27 A man cannot be here and there and all at once.

27 *Ego hic esse & illic simul haud potui.*

28 He that wipes his noſe, and hath it not, forfeits his face to the King. He would fly, but he wants feathers.

28 *Sine pennis volare haud facile eſt.*

29 My arm is too ſhort.

29 *Meæ alæ pennas non habent.*

30 To fleece one; leave him bare enough; pick his bones; leave him not worth a groat.

30 *Tondere aliquem auro uſque ad vivam cutem.*

31 He purpoſes to put a trick upon you; play you a trick.

31 *Tragulam in te injicere adornat.* Epid. 5. 2. 25.

32 Scald not your lips in other folks broth. Meddle not with that which nothing concerns you. Meddle with that you have to do with. Meddle with your old ſhoes; with your own concerns.

32 *Tuâ quod nihil refert, nè curæs.*

33 As brittle as a Venice glaſs.

33 *Confringi vas Samium cito ſolet.*

34 A place ſo wicked, 'tis able to tempt a Saint to wickedneſs.

34 *Lycurgus mihi quidem videtur poſſe hîc ad nequitiam adduci.*

35 To have the wind with one; on ones ſide. To go with the ſtream. To ſail with the tide.

35 *Vento ſecundo vehi.*

36 To follow a thing hot;

36 *Citiùs quadrigis citiùs properare aliquid perſequi. Inſtant ardentes Tyrii*——Virg.

37 To joyn battel.

37 *Collatis ſignis depugnare.*

38 To plunder one to the bones; leave one nought; to ſweep away all; to play at ſwoopſtake with one.

38 *Converrere aliquem totum cum pulviſculo.* Rud. 3. 6. 7.

39 To turn ones forces upon one.

39 *Alicui cornua obvertere.*

40 He is not worth a braſs farthing.

40 *Cui peculî nummus non eſt plumbeus.*

41 I would not give a cup of ſmall drink for——

41 *Vel nebulæ cyatho non emam.*

42 He hardly eats a bit of good meat in his houſe in a twelve months time.

42 *Hic rex cum aceto pranſurus eſt & ſale.* Rud. 4. 2. 32.

43 Meddle

43 Meddle with your own concerns; mind you ſomewhat elſe. Trouble not your ſelf about this. Meddle with your old ſhoes.

43 *Alia cura.* Mil. 3. 3. 55.

44 After meat comes muſtard; after the ſteed is ſtoln ſhut the ſtable door; when the Friar's beaten, then comes James. To come after the battel; a day after the fair.

44 *Depugnato prælio venire.*

45 A word to the wiſe.

45 *Dictum ſapienti ſat eſt.*

46 If the Maſter ſay the crow is white, the ſervant muſt not ſay 'tis black.

46 *Indigna digna habenda ſunt, quæ herus facit.*

47 Hardly to taſt of; to have but a little ſmattering of; to take very ſparingly of.

47 *Aliquid digitulis duobus ſumere primoribus.* Bacch. 4. 4. 24.

48 Not to ſtir a nails breadth; a foot; a hairs breadth from a place.

48 *Ex aliquo loco non digitum tranſverſum, aut unguem latum excedere.*

49 To fight againſt God; to be againſt the handy-work of God.

49 *Diis adverſari; cum Diis belligerare.*

50 Born under an ill planet; in the wain [arſe] of the Moon; curs'd in his cradle.

50 *Diis inimicis natus atque iratis.*

51 You tell him, that knows better than your ſelf. Tell me that I know not. Teach your Grandame to grope her duck.

51 *Doctum doces.*

52 To have a thing within ones ſelf.

52 *Domi habere. Domi nobis iſta naſcuntur.* Cic. Ep. Lucullo.

53 They ſtir not; meddle not; keep them quiet; are as whiſht as can be.

53 *Dormiunt.* Curc. 1. 2. 66.

54 'Tis no ſhame to eat ones meat.

54 *Verecundari neminem apud menſam decet.*

55 You give me roaſt and beat me with the ſpit; you take me up with one hand, and throw me down with the other; You feed me like an Ape, with a bit and a knock.

55 *Dulce amarúmque unà nunc miſces mihi.*

56 I have

56 I have told you all, the beſt, and the worſt.
56 *Dulcia atque amara apud te ſum elocutus omnia.*

57 To ſtick in the bryars; to lie in the dirt; to be at a ſtand; not to be able to get out; go any further; ſtir a foot; flinch.
57 *Hærere in luto.*
In medio luto eſſe.

58 For me you may ſeek it in the bottom of the ſea.
58 *Quæras meâ cauſſâ vel medio in mari.*

59 To venture hard for; to win a thing off from the thorns.
59 *E naſſâ eſcam petere.*

60 I am in a twittering caſe; betwixt the devil and the dead ſea.
60 *Inter ſacrum ſaxúmque ſto.* Capt. 2. 3. 84.

61 He hath no more wit than a ſtone; no more brains than a burbout. He is a very Cods-head.
61 *Non habet plus ſapientiæ, quàm lapis.*

62 What is got over the devils back, is ſpent under his belly. Ill gotten goods ſeldom thrive. Ill gotten, ill ſpent.
62 *Male partum malè diſperit.*

63 He talks to one that is dead. He may as well talk to a ſtone. He may as ſoon get a fart of a dead man, as a word out of him.
63 *Verba facit emortuo.*

64 You tire me with talking; fill my tail full of din.
64 *Laſſitudinem hercle verba tua mihi addunt; enecas.*

65 'Tis a bold attempt of him; 'tis boldly done of him.
65 *Facinus audax incipit.*

66 I have made it ſure [ſet it ſafe] for their coming at; ſet it out of their way [reach.] I have ſtopt them from doing miſchief; prevented their doing harm.
66 *Exemi è manu manubrium.* Aul. 3. 4. 1. Vid. Eraſm.

67 No ſweet without his ſweat; no gain without pain; he muſt crack the nut, that will eat the kernel.
67 *Qui è nuce nucleum eſſe vult, frangit nucem.*

68 Of oſſing comes boſſing.
68 *Flamma furno eſt proxima.* Curc. 1. 1. 43.

69 To

69 To lose both ones labour and cost.

69 *Operam & vinum perdere simul. Operam & oleum perdere.*

70 We lose our labour; labour in vain; take pains to no purpose.

70 *Operam ludimus.*

71 We talk to one that matters not what we say. We may as well save labour of talking. He will forget every word we say.

71 *In pertusum ingerimus dicta dolium.*

72 A dunghill Gentleman. One bred out of the dunghill.

72 *Ex sterquilinio effossus.*

73 The gallows grones for you. You are hanging ripe.

73 *Credo ego tibi esse eundum actutum extra portam.* Mil. 2. 4. 6.

74 As like as like can be.

74 *Ex uno puteo similior nunquam potest aqua aquæ sumi. Tam similis quàm lacte est lacti. Neque aqua aquæ, neque lacte est lacti unquam similius.*

75 To entertain one with stories; tales.

75 *Advenienti narrare fabulas.*

76 There is no hold to be ta'ne of [no trust to be given to] a womans word. Women are deceitfull.

76 *Muliebri ne credas ne mortuæ quidem.* Amph. 2. 2. 208.

77 You have playd me a slippery trick; shewed me a womans trick.

77 *Muliebri fecisti fide.*

78 One eye-witness is worth ten ear-witnesses.

78 *Pluris est oculatus testis unus, quàm auriti decem.*

79 I'de not give a rush.

79 *Floccum non interduim.*

80 These are but flea-bitings; things not worth speaking of.

80 *Folia nunc cadunt.* Men. 2. 3. 24.

81 He stirs apace, but makes no hast; rids no ground.

81 *Movet formicinum gradum.*

82 Privately to instigate; set on; set against; blow the coles.

82 *Frigidam subdolè suffundere.* Cist. 11. 37. Vid. Erasm.

83 I have been a thief to mine own carcase; couzend mine own belly.

83 *Egomet me defraudavi, animumque meum, geniumque meum.*

84 Very baubles.

84 *Geræ germanæ.* Pœn. 1. 1. 9. Vid. Erasm.

85 He

85 We will caſt a miſt before his eyes.
85 *Glaucomam ob oculos objicie-mus.* Mil. 2. 1. 70.

86 I have them, [*i. e.* have caught them.]
86 *Habeo viros.*

87 Take all, top and tail and all.
87 *Habete vobis cum porcis, cum ſiſcinâ.* Men. 5. 3. 28.

88 It happened as heart would have it; as well as we could have wiſhed.
88 *Hæc evenerunt noſtrâ ex ſententiâ.*

89 Mere dreams.
89 *Hæc nihilo mihi eſſe videntur ſeciùs, quàm ſomnia.*

90 It is now paſt danger; the worſt is paſt; all the danger is over. It is got into dry cock; out of harms way.
90 *Res jam eſt in vado ſalutis.*

91 He is ſure mine own; I have him ſure.
91 *Meus hic eſt, hamum vorat. Illic homo meus eſt.*

92 Theſe fellows are mad; not well in their wits; want purging; talk idlely for want of ſleep.
92 *Helleborum hiſce hominibus eſt opus.*

93 He is in a day-dream.
93 *Hic vigilans ſomniat.*

94 I know him not, if I meet him in my diſh.
94 *Quem ego hominem nullius coloris novi.*

95 It is to no more purpoſe than to carry water in a riddle.
95 *Non pluris refert, quàm ſi imbrem in cribrum gerat.*

96 I have found a purchaſe.
96 *Reperi, non quod pueri clamitant in fabâ ſe reperiſſe.* Aul. 5. 1. 11.

97 To be over-reacht; catch'd; trap'd; caught in a nooſe; ſnare.
97 *In foveam decidere.*

98 Go hang your ſelf.
98 *Suſpendito te.*

99 He hath an eye behind him.
99 *In occipitio quoque oculos habet.*

100 You ſeek a knot in a bull-ruſh; raiſe a doubt, where none is; would correct the *Magnificat.*
100 *In ſcirpo nodum quæris.*

1 You will rave in a waſps neſt; wake a ſleeping Lion; bring an old houſe over your head.
1 *Irritabis crabrones.*

2 We had need go to ſome Counſellour [go to Counſel] about it.
2 *Iſti quidem orationi Oedipo opus eſt conjectore.*

3 It

3 It is meat and drink to me. — 3 *Istuc mihi cibus est.*

4 I am as you see me; just so. — 4 *Ita sum; sic sum ut vides.*

5 You speak hard words. — 5 *Lapides loqueris.*

6 I can sail with every wind; turn as the wind turns. — 6 *Utcunque est ventus, exin velum vertitur.* Pœn. 3. 5. 9.

7 They may as soon take a bone from a dog; rob a Lion of his prey. — 7 *Lupo agnum eripere postulant.*

8 Money will make friends. — 8 *Res amicos invenit.*

9 He is good to talk of; he comes whilst one is speaking of him. — 9 *Eccum tibi lupum in sermone.* Stich. 4. 1. 71.

10 There is never a wise one betwixt them both; two fools well met. — 10 *Malleum sapientiorem manubrio.* Epid. 3. 4. 88.

11 To touch with nasty fingers; handle with foul hands. — 11 *Manibus illotis tractare.*

12 You challenge me at mine own game; weapon. — 12 *Meo me lacessis ludo.*

13 I may take my time. I do my own mind; go my own way; follow my own fancy. — 13 *Meo remigio rem gero.*

14 Look not too high, lest a chip fall in your eye. — 14 *Qui quærit alta, is malum videtur quærere.*

15 I am contented with any thing; any thing pleases me; a little matter will serve my turn. — 15 *Mihi quidvis sat est.*

16 I neither meddle nor make with them. I am not at all concern'd there. For my peck of malt set the kiln on fire. — 16 *Mihi istic nec seritur, nec metitur.*

17 You are as unconstant as the wind; as wavering as the weathercock. One knows not where to have you. — 17 *Versutior es, quàm rota figularis.*

18 To have a stomach like a horse; to be as hungry as a hawk. — 18 *Milvinam habere appetentiam.*

19 You have hindred me till one might have gone a mile. — 19 *Mille passûm commoratus es.* Men. 1. 2. 64.

20 His fingers are lime-twigs; all he lays his hand on is his own. — 20 *Milvinis / Aquilinis* } *vir unguilis.*

21 A matter

21 A matter of nothing. It comes all to nothing.
21 *Minus nihilo eſt.*

22 I will caſt in my line; lay a train for him.
22 *Mittam lineam.* Moſt. 5. 1. 22.

23 Tell me it ſnows.
23 *Quid opus nota noſcere.*

24 I muſt turn my tongue; change my note.
24 *Oratio alio mihi demutanda eſt mea.*

25 You ſpeak too late; you come a day after the fair.
25 *Mortuũ te, verba nunc facis.*

26 He hath two ſtrings to his bow.
26 *Ætatem uni cubili nunquam committit ſuam.*

27 I had as leeve be dead as endure it.
27 *Mortuum me, quàm ut id patiar mavelim.*

28 Old men dote ſometimes.
28 *Deliramus interdum ſenes.*

29 I had need of a womans wit; I had need be as ſubtle [crafty] as a woman.
29 *Muliebris adhibenda mihi malitia nunc eſt.*

30 Not worth a chip; a button; taking up in the ſtreet.
30 *Tanti eſt, quanti eſt fungus putidus.*

31 I will not give a farthing. [A lock of wooll] for it.
31 *Non emam vitioſã nuce. Non emiſſim titivillitio.* Caſ. 25. 39.

32 A very aſs; blockhead; dullard; cockſcomb; ſtock.
32 *Mulo inſcitior. Nullum eſt hoc ſtolidius ſaxum. Stultiſſimo ſtultior.*

33 A buſie band; a meddleſome man; there can nothing eſcape him; he will have an oare in every mans boat.
33 *Muſca eſt.* Merc. 2. 3. 26.

34 You live merry lives on't; eat and drink, and fare o'th beſt, and all at others coſt.
34 *Muſicè agitis ætatem.*

35 To find ſome creeping hole; ſtarting hole; hole to creep out at.
35 *Invenire rimam.*

36 To pull in his horns; make a retreat.
36 *Navim in pulvinarium ſubducere.* Caſ. 3. 2. 27.

37 I am not deaf; I hear you well enough.
37 *Audio: ne me ſurdum verbera.* Mil. 3. 1. 204.

38 God ſhield; forbid; forefend.
38 *Ne Dî ſirint.*

39 You

39 You will get nothing; be never a farthing the richer. You may put all you get in your eye, and ſee never the worſe.

39 *Nunquam hinc hodie ramentâ fies fortunatior.*

40 To be haled by the head and ſhoulders.

40 *Obtorto collo trahi.*

41 I can never have a better time; a fairer opportunity; a fitter occaſion. As fit an opportunity as can be.

41 *Mihi occaſio nunc quaſi dicidit de cælo.*

42 I muſt keep all to my ſelf; be to know of nothing.

42 *Neſcio etiam id quod ſcio.*

43 He is not able to reſolve on any thing; he knows not what in the world to do; courſe in the world to take.

43 *Cui parata eſt neque gutta certi conſilii.*

44 As ſwift as a ſwallow; as the wind; as an arrow out of a bow.

44 *Neque aves neque ventî citius.*

45 You are a ſtranger to me; I never ſaw you in my life before; I have no acquaintance with you.

45 *Neque tî, quis ſis homo, ſcio.*

46 You'l make nought on't; All's to no purpoſe.

46 *Nihil agis.*

47 It is a ſecret; hath not been ſpoken of to any; there hath not a word been ſaid of it.

47 *Non dictum eſt.*

48 You are crazed in the head; your brains are addle; you are crack'd braind; not well in your wits.

48 *Non tibi ſanum eſt ſinciput.*

49 A dirty fellow.

49 *Illo non lutum eſt luteolentius.*

50 Good ware will off; will ſell it ſelf; makes quick markets; need ſeek no chapman.

50 *Probam rem facile emptorem reperit.*

51 As ſubtle as a dead pig.

51 *Non plus ſapit quam occiſa ſus.*

52 A ſorry fellow; not worth a bit of bread; a cockle; a nut ſhell.

52 *Homo nauci non eſt.*

53 Not to ſtir a foot from——

53 *Non pedem diſcedere ab—— Pedem villâ adhuc egreſſi non ſumus.* Cic.

54 He

54 He is far out of the way; besides himself; very mad. Bedlam is the fittest place for him.

54 *Helleborum illi potandum est aliquos viginti dies.*

55 He could not be perswaded to stay for good nor ill. There was no holding of him.

55 *Tormentò non retineri potuit ferreo.* Curc. 2. 1. 12.

56 Not worthy to be named the same day with you; to carry your books after you.

56 *Non sum dignus præ te, ut figam palum in parietem.*

57 As light as a feather.

57 *Levior plumâ.*

58 I know him as well as the beggar knows his dish; as I do my own self.

58 *Hominem tam facilè novi, quàm me.*

59 You are even fairly cheated; your nose is wiped.

59 *Tibi os est sublitum planè & probè.* ¶ *Ita mihi stolido sursum versum os sublevêre ossucis.* Plaut. Capt. 3. 5. 123.

60 The day is ours; all's our own; the cause went on our side.

60 *Nostra omnis lis est.*

61 He hath taken my horse, and and left me the teather.

61 *Nucleum amisi, reliquit pignori putamina.*

62 You need not fear coming to poverty. You will never want.

62 *Nunquam Heccata fies.* Cist. 1. 1. 50.

63 You cannot go beyond me. Couzen me and if you can.

63 *Mihi obtrudere non potes pulpum.*

64 It is a bad business; it is like to go ill with me; I am like to be undone.

64 *Occisa est hæc res.*

65 He had better have kept his bed; at home.

65 *Pol magis sapisset, si dormivisset domi.*

66 I will make him lick his fingers; lips after it.

66 *Ipsos sibi faciam ut digitos prorodat suos.*

67 He is nothing but skin and bones.

67 *Ossa atque pellis totus est.*

68 I am as lean as a rake; a very Anatome.

68 *Ossa atque pellis sum; miserâ macritudine.*

69 One may see thorow him.

69 *Ita is pellucet, quasi laterna Punica.*

70 No body can abide him. He is hated by every one.

70 *Terra odium ambulat.*

71 They are compacted together. They are agreed together. There is a knot of them. Ask my fellow if I be a thief.

71 *Omnes compact. rem agunt.*

72 You ſhall not get a word of it out of me. I ſhall keep my tongue between my teeth.

72 *Omnes muti loquentur prius hoc, quàm ego.*

73 I will leave all to wait on you.

73 *Res omnes relictas habeo præ quod tu velis. Omnibus relictis rebus tibi operam dabo. Herus me relictis rebus juſſit Pamphilum hodie obſervare.* Ter. And. 4. 6.

74 By hook or by crook; by one means or other.

74 *Operâ bonâ aut malâ.*

75 He is a bold fellow; hath a face of braſs; hath no ſhame in him.

75 *Habet os.*

76 All the kindneſs you can do them is not worth Grammercie; thanks; a ruſh.

76 *Si quid benefacias, levior plumâ eſt gratia.*

77 A very ſheep, *i. e.* ſimple fellow.

77 *Ovis.* Bacch. 5. 2. 3.

78 To queſtion one ſtraitly; ſift out every thing; leave nothing unasked.

78 *Percontari à terrâ ad cœlum.*

79 It hath as many holes as a riddle in it.

79 *Perlucet quàm cribrum crebrius.*

80 Poor beggarly fellows. They have not a good tatter to their tails.

80 *Hominum mendicabula.*

81 You have thrown a block in my way; put a ſpoke in my cart; given a ſtop to my proceedings.

81 *Pilum injeciſti mihi.* Moſt. 3. 1. 43.

82 You may as well bid me go ſeek a needle in a bottle of hay; lave the ſea with a nut-ſhell.

82 *Jubeas unâ operâ me piſcari in aere; venari in medio mari.*

83 I have overthrown my cart.

83 *Plauſtrum perculi.*

84 'Tis not a ruſh matter; [a half penny matter] whether.

84 *Pluma haud intereſt an.*

85 As wiſe as *Solomon.*

85 *Plus ſapit, quàm* Thales.

86 There

86 There is enough, and enough again.
86 *Quantum ſat eſt, & plus ſatis.*

87 Say you ſaw it not.
87 *Ne videris, quod videris.*

88 Not a word of it, when you are dead; if you love your life; you muſt not be to know of it by any means.
88 *Etiam illud quod ſcies, neſcii veris.*

89 As dry as a Kex; as tinder.
89 *Pumex non æquè eſt aridus.*

90 As many tears as milſtones; I cannot cry.
90 *Pumiceos oculos habeo, non quos lacrymam exorare, ut exſpuant unam modo.*

91 He is able to ſpend [to make an end of] a Kings revenue.
91 *Vel Herculi conterere quæſtum poſſit.* Moſt. 4. 2. 63.

92 What will not money do?
92 *Videte quæſo, quid poteſt pecunia!*

93 They are as mute as a fiſh; dumb; they give never a word.
93 *Quaſi muti ſilent.*

94 I have had but a ſmall time of continuance; I am but a man of yeſterday.
94 *Quaſi ſolſtitialis herba, paulliſper fui.* Pſeud. 1. 1. 36.

95 What is gone is gone; is loſt, is loſt: There is no getting of it again.
95 *Quod periit, periit.*

96 When the Devil's blind.
96 *Quo die Orcus ab Acheruntâ mortuos amiſerit.*

97 Away with all the ſpeed that can be. Make what haſt you can; run with four legs.
97 *Remigio veloque quantum poteris feſtina & fuge.*

98 All's ſafe yet.
98 *Res adhuc quidem in tuto eſt.*

99 No harm; all's well.
99 *Salva res eſt.*

100 The caſe is brought home to my own door. Now 'tis come to my own turn.
100 *Res in meo vertitur foro.*

1 I had as good be hanged out of the way. A man had better be dead, than——
1 *Satius eſt mihi quovis exitio interire.*

2 Old men are twice children.
2 *Senes bis pueri.*

3 Lay the blame on me. Let me bear the blame. Say 'twas long of me.
3 *Me ſuaſore atque impulſore id factum dicite.*

4 The day would fail me; I ſhould not have time.
4 *Nox diem adimat.* ¶ *Dies me deficiet.* Cic.

5 'Tis hard to kick againſt the pricks.
5 *Si ſtimulos pugnis cædis, manibus plus dolet.*

6 A crabbed [cankerd] fellow: as melancholly as a cat.
6 *Sinapi victitat.* Truc. 2. 2. 60.

7 We are by our ſelves. Here's no body here but we. We are all alone.
7 *Hîc ſoli ſumus.*

8 The good woman is beſt pleaſed with her own good man.
8 *Suus rex regina placet.*

9 They fell down to the ground as thick as hops. They came pattering down as faſt as hail.
9 *Tam crebri ad terram accidebant, quàm pira.* Pæn. 2. 1. 38.

10 Keep it to your ſelf. Say not a word of it.
10 *Tecum habeto.*

11 Freſh fiſh and ſtrangers ſtink in three dayes.
11 *Piſcis neſquam eſt niſi recens.*

12 To ſet the hogſhead upon end, *i. e.* to draw all out and drink it off.
12 *Capita ſiſtere cadum.* Mil. 3. 2. 36.

13 Teach me that I do not know.
13 *Monendus ne me moneas.*

14 A ſnails gallop.
14 *Teſtudineus gradus.*

15 To ſet lightly by; make little reckoning of; not value a ruſh; not care a pin for.
15 *Torunci facere.*

16 To deſcry [diſcover; ſee; be in view of] land. To be near an end of ones buſineſs.
16 *Terram conſpicere.*

17 To go a ſnails gallop; creep like a ſnail; go as if lice dropt off from you; as if nine men pull'd you, and ten men held you.
17 *Vincitis cochleam tarditudine.*

18 From top to toe; from head to foot; all over.
18 *Uſque ab unguiculo ad capillum ſummum.*

19 Self do ſelf have.
19 *Turdus ſibi malum cacat.*

20 He hath guts in his brains.
20 *Acetum habet in pectore.*

21 A Newgate bird.
21 *Trium literarum homo.*

22 To buy with ready money; not to run into the book; go upon truſt for.
22 *Græcâ mercari fide.* Aſin. 1. 3. 47.

23 When two ſundays come together.
23 *Ubi luſciniola defuerit ſamio.*

Adagia

Adagia Petroniana.

1 ONe good turns requires another.

1 *Manus manum lavat.*

2 You are not one of us; none of our company; not one of our paſte.

2 *Non es noſtræ faſciæ.* p. 169. *Cum fueris noſtræ paulo ante farinæ.* Perſ. 5. v. 115.

3 A hard ſtudent; one that never looks off his book; he is alwayes at his book.

3 *Caput de tabulâ non tollit.*

4 To be but half way thorow; to ſtick in the mid way.

4 *In medio clivo laborare.*

5 He thought himſelf in heaven; happy.

5 *Se cœlum Jovis tenere arbitratus eſt; putabat.*

6 Sweet meat muſt have ſowr ſawce; no joy without annoy.

6 *Ubicunque dulce eſt, ibi & acidum invenies.*

7 Not worth a token; a ſtark beggar.

7 *Non valet lotium ſuum.*

8 You can ſpie a mote in another bodies eye, and cannot ſee a beam in your own.

8 *In alio pediculum vides, in te ricinum non vides.*

9 Trim tram, like maſter like man.

9 *Qualis dominus, talis & ſervus.*

10 To ſit ſtill and pill ſtraws.

10 *Cantabundus numerare ſtellas.*

11 You are as buſie as a Bee.

11 *Satagis tanquam mus in mellâ.* p. 225.

12 He gives himſelf a ſhrewd box on the ear. He defiles his own neſt.

12 *In ſinum ſuum conſpuit.*

13 I have cut my leg with mine own axe; wounded my ſelf with my own ſword; pulled miſchief on my head with my own hands.

13 *Ipſe mihi aſciam in crus impegi.*

14 Let us leave thinking of the dead, and talk of the living.

14 *Sed ſuperum meminerimus.*

15 I gave over; left off; made an end. 'Tis time to have done; give over &c. 'Tis high time to leave.

15 *Manum de tabulâ.*

16 You keep a snake in your bosome; nourish a viper in your breast.

16 *Tu viperam sub alâ nutritas.*

17 A man shall be valued according to what he hath. If you have nothing, you shall be nothing set by; accounted of.

17 *Assem habeas, assem valeas.*

18 Men are look'd upon according to their estates. 'Tis money makes the man.

18 *Habes; habeberis.*

19 To talk to no purpose; in vain. To talk to the wind. To beat straws against the wind.

19 *Cum ventis litigare.*

20 I will make you know where you are. You shall not abuse me in my own house.

20 *Faxo scientis non vidua hanc insulam esse.* p. 348.

21 The Gods are slow, but sure pay-masters.

21 *Dii pedes lanatos habent.* p. 162.

22 All countries are alike for that; you will find troubles in all places.

22 *Ubique medius cælus est.* p. 163.

23 From head to heel.

23 *A capillis usque ad ungues.*

24 If I cannot have my will of the master, I will be reveng'd on the man. What I cannot do to the father I will do to the son. I will plague you if I dare not meddle with him.

24 *Qui asinum non potest, stratum cædit.* p. 165.

25 He was able to have divided an hair; to have shot a bird as she flew.

25 *Ille milvo volanti potuit ungues resecare.*

26 Like mother like daughter.

26 *Colubra piscem non parit.*

27 Rank cowherds; arrand run-aways.

27 *Fugæ meræ. Meræ nugæ.* Cic. Att. 6. 3.

28 Adversity tryes friends. A friend is never known till one have need.

28 *In angustiis amici adparent.*

29 He

29 He is lifeleſs, that is faultleſs. The beſt muſt crave their aces of allowance.
29 *Nemo noſtrûm non peccat; homines ſumus non Dii.*

30 To morrow is a new day.
30 *Quid non hodie eſt, cras erit.*

31 He will carry this mark to his grave.
31 *Quandiu vixerit habebit ſtigmam, nec illam niſi Orcus delebit.*

32 Every herring muſt hang by its own neck; gill.
32 *Sibi quiſque peccat.*

33 Poets ſeldome dye rich.
33 *Amor ingenii neminem unquam divitem fecit.*
Bonæ mentis ſoror eſt paupertas.

34 They think they are gotten into another world.
34 *Putant ſe in alium terrarum orbem delatos.*

35 One might have felled them with a fillip; blown them down with a blaſt.
35 *Quos ſi ſufflâſſes, cecidiſſent.*

36 I got a glimpſe of it.
36 *Quaſi per caliginem vidi.*

37 When I was ready to dye for hunger.
37 *Quum fame morerer.*

38 They keep a miſerable houſe.
38 *Cynicè traducunt tempora cœnâ.*

39 To ſet his tongue at ſale.
39 *Nummis vendere verba.*

40 Every man likes his own things beſt.
40 *Sua cuique res eſt cariſſima.*

41 As cold a ice.
41 *Frigidior hyeme Gallicâ.*

42 Uſe is a great matter.
42 *Taurum tollat, qui vitulum ſuſtulerit.*

43 He meaſures his money by ſtrikes [buſhells.]
43 *Nummos modio metitur.*

44 And what was he but the other day?
44 *Et modo quid fuit?*

45 She has his ear; can perſwade him to any thing; make him believe the Moon is made of green cheeſe.
45 *Mero meridie, ſi dixerit illi tenebras eſſe, credet.*

46 He knows not what he hath; no end of his means.
46 *Ipſe neſcit, quid habeat.*

47 She is here, and there, and every where; at every end.
47 *Ubi non putes, eſt.*

48 A private whiſperer; a very long-tongue; a tell tale; an informer.
48 *Pica pulvinaris.* p. 128.

49 Fiſh ſhould ſwim.
49 *Piſces natare oportet.*

50 Do ye know me no better than ſo?
50 *Sic notus Ulyſſes?*

51 They carry two faces under one hood; are for pleasing both parties.

51 *Utrosque parietes linunt.* p. 138.

52 You may trust him in the dark; with untold gold.

52 *Cum quo audaciter possis in tenebris micare.*

53 As the saying is.

53 *Quomodo dicunt.*

54 He is bred out of the muck; grown up out of nothing.

54 *Ab asse crevit.*
De nihilo crevit.

55 The wine is got into my pate; hath taken me by the crown.

55 *Vinum mihi in cerebrum abiit.*

56 I do not believe he is worth a cat; hath a dog left him to lick a dish.

56 *Non illum puto in domo canem reliquisse.*

57 A general Scholar.

57 *Omnis Minervæ homo.*

58 He is gone to the other world.

58 *Abiit ad plures.*

59 'Tis all one as to throw water into the *Thames*; the Sea; to pour water on a drown'd mouse.

59 *Æquè est ac si aquam in puteum conjicias.*

60 They that have been long married think themselves imprisoned.

60 *Antiquus amor carcer est.* p. 150.

61 He hath the world in a band; in a string; at will; all runs on his side.

61 *Huic omnia quadrata currunt.* p. 153.

62 He was heart of oak; he wore like iron.

62 *Corneolus fuit.* p. 153.

63 He grows downward like a calves tail.

63 *Retroversus crescit, tanquam cauda vituli.*

64 To toss like a ball.

64 *Velut pilas tractare.*

65 To speak mystically; darkly.

65 *Schemas loqui.* p. 156.

66 Ka me, and I'le ki thee.

66 *Serva me, servabo te.*

67 Before a man can tell what's this. In a trice. In the turn of a hand. In an instant.

67 *Dicto citius.*

68 You are not so stout but I am as stout as you. You have met with your match.

68 *Si Lucretia es, Tarquinium invenisti.*

69 He is not quite at liberty yet.

69 *Est tamen sub alapâ.* p. 133.

70 That was a merry life indeed.

70 *Illud vivere erat.*

71 Good

71 Good Ale is meat, and drink and cloth.
71 *Calida potio veſtiarium eſt.*

72 A man may have any thing for money.
72 *Quidvis nummis præſentibus opta & veniet.*

73 To be in a foxes ſleep.
73 *Somnum mentiri.*

74 Out of reach of gunſhot.
74 *Extra teli conjectum.*

75 He bore his age paſſing well.
75 *Ætatem bene ferebat, niger tanquam corvus.*

76 He hath as much ground as a Crow can fly over in a day.
76 *Fundos habet quam milvi volent.* p. 128.

77 I am no conjurer.
77 *Nec auguria novi, nec Mathematicorum cœlum curare ſoleo.*

78 You may bid them ring your paſſing bell; you are juſt done.
78 *Licet ad tubicines mittas.* p. 467.

79 Born under an ill planet.
79 *Malo aſtro natus.*

80 He tells a tale of a tub; talks nothing to the purpoſe.
80 *Narrat is quod nec ad cœlum, nec ad terram pertinet.*

81 My guts chime twelve; my belly thinks my throat cut.
81 *Fame annum eſurio.*

82 He hath every thing within himſelf.
82 *Omnia domi naſcuntur.*

83 They keep Chriſtmaſs all the year.
83 *Semper Saturnalia agunt.*

84 He knows on which ſide his bread is buttered; what is good for himſelf.
84 *Non vult ſibi malè.*

85 He got a ſcurvy crack; he broke his credit; turn'd bankrupt.
85 *Malè vacillavit.* 134.

86 I do not belive he is worth a groat, if every body had their own. He owes more than he is worth.
86 *Non puto illum capillos liberos habere.*

87 He is as good a man as lives.
87 *Ipſo homo melior non eſt.*

88 As keen as muſtard.
88 *Piper, non homo.*

89 Friendſhip ſoon cools.
89 *Citò ſociorum olla malè fervet.*

90 No longer foſter, no longer friend.
90 *Ubi ſemel res inclinata eſt, amici de medio.*

91 To fare like a Prince; feaſt like an Emperour.
91 *Sic cœnare quomodo Rex.*

92 Where nought is to be had, the King muſt loſe his right.
92 *Inops audacia tuta eſt.*

93 You come not here. Here is no entrance for you; keep off; come not near.

53 *Cave canem.* 86. *vide* Eraſ. Tit. Diſcriminis.

94 Very diſſemblers; they pretend one thing, and do another; they look one way, and row another.

94 *Oleva ſpectant, lardum tollunt.*

95 I have known him low enough; when he was but an Oyl-man.

95 *Noveram hominem olim oleariam.*

96 The world is well amended with him.

95 *Paratus fuit quadrantem de ſtercore mordicus tollere.*

97 A baſtard; a baſe fellow.

97 *Terræ filius.*

98 Fortunes darling; he was lapt in his mothers ſmock.

98 *Planè fortunæ filius.*

99 Not worth three half pence.

99 *Trium cauneārum homo.* p. 160.

100 Lyons in peace, foxes in war.

100 *Domi Leones, foras vulpes.*

1 A ſtrange thing. You'l wonder at it. An Aſſe on the houſe top.

1 *Aſinus in tegulis.* p. 241.

2 She was a ſorry thing when I firſt had her; I took her up at door; in the town ſtreet; out from the kitching; kneading trough, &c.

2 *De maſtrâ illam ſuſtuli.*

3 I have made him a man; her a woman.

3 *Hominem inter homines feci.*

4 She ſwells like a toad.

4 *Inflat ſe tanquam rana.*

5 As God ſhall bleſs me; as I hope to thrive.

5 *Ita Genium meum propitium habeam.*

6 To put one into a mouſe hole.

6 *Aliquem in rutæ folium conjicere.*

7 He loſt all his labour. He had as good have done nothing; he might even as well have ſitten ſtill; he had better never have begun.

7 *Laſſus tanquam cabullus in clivo, & operam & ſudorem perdidit.*

8 I put on a brazen face; I ſet a good face on't, and talk't hard.

8 *Linguam caninam comedi.*

9 He

9 He got up but very ſlowly. He got his means by inch and inch.

9 *Crevit, quicquid crevit, tanquam favus.*

10 Water is a waſter.

10 *Aqua dentes habet.*

11 In ſober ſadneſs 'tis very true [a very truth; no ſtory] that I tell you.

11 *Factum non fabula.*

12 To bid one to roaſt, and beat him with the ſpit.

12 *Menſam, quam quis humanitate poſuiſſet, contumeliâ tollere.*

13 A huge loſs (*Ironically.*)

13 *Varinum porcum perdiderat.*

14 It will not be miſt [felt] in his eſtate; he'l never feel it.

14 *Non ſentiet patrimonium illius.*

15 He will be talk't of when he is dead.

15 *Sempiterno nominabitur.*

16 To put ones noſe quite out of joynt.

16 *Eripere alicui totum favorem.*

17 I ſet a good face on't; made the beſt on't.

17 *Spem vultu ſimulari.*

18 We ſhall do well enough.

18 *Bene erit.*

19 There is ſomewhat to be got by this; this will find one with bread.

19 *Habet hæc res panem.*

Adagia

Adagia Terentiana.

1 TOo much of one thing is good for nothing.
2 Now a dayes Courtſhip carries it; flattery gets friends.
3 He that follows truth too neat the heels, ſhall have dirt thrown in his face; truth gets enemies.
4 Here began all the miſchief.
5 An evil mind, an evil meaning.
6 You come in pudding time.
7 All's not right with them.
8 I am unreſolved; I am whether for a penny; I am in a quandary.
9 He is eaſily turned; you may draw him which way you will with a twined threed.
10 You muſt do as you may, if you cannot do as you would. They who cannot do as they will, muſt will to do as they may. Cut your coat according to your cloth.
11 I am got into harbour; out of danger; out of harms way; I am ſafe; all's well that ends well.
12 They are friends, they'l agree again; love another better for it afterward.
13 New tricks; new projects; plot after plot; one trick in the neck of another.

1 NE *quid nimis.*
2 *Hoc tempore obſequium amicos parit.*
3 *Veritas odium parit.*
4 *Hinc illæ lacrymæ.*
5 *Mala mens, malus animus.*
6 *Per tempus advenis.*
7 *Aliquid monſtri alunt.*
8 *In dubio eſt animus.*
9 *Paulo momento huc illuc impellitur.*
10 *Quoniam non poteſt fieri quod velis, velis quod poſſit.*
11 *Ego in portu navigo.*
12 *Amantium iræ amoris redintegratio eſt.*
13 *Fallacia alia aliam trudit.* And. 4. 4. 39.

14 They

14 They cannot ſet their horſes together in the ſame ſtable.

14 *Diſcordant inter ſe.*

15 We muſt do as we may, if we cannot do as we would; we muſt cut our coate according to our cloth; we muſt put our arm no further than our ſleeve will give leave.

15 *Ut quimus, quando ut volumus non licet.*

16 I ſhall give him as good as he brings; he that ſpeaks laviſhly, ſhall hear as knaviſhly.

16 *Si mihi pergit, quæ vult dicere, ea quæ non vult audiet.*

17 There is nothing can be ſaid new; which hath not been ſaid before.

17 *Nullum eſt jam dictum, quod non dictum ſit prius.*

18 My mind is upon my meat, I am minding what I muſt live by.

18 *Animus eſt in patinis.*

19 A very bable-fart; one that can hold nothing; that tells every thing he hears; he cannot hold a horn in his mouth but blow it.

19 *Rimarum plenus eſt, hac illac perfluit.*

20 Rather than I will have your diſpleaſure; you ſhall fall out with me.

20 *Potius quàm te inimicum habeam.*

21 What a difference there is betwixt man and man.

21 *Homini homo quid præſtat?*

22 You are quite out of the way; wide of the mark; clearly miſtaken; in a wrong box.

22 *Totâ erras viâ.*

23 The world will not be always at one ſtay; things will not be alwayes at one paſs: the world is ſubject to changes.

23 *Omnium rerum viciſſitudo eſt.*

24 I muſt pay for this; my cote muſt pay for that.

24 *Iſtac in me cudetur faba.*

25 The dainty thing would have a dainty bit; the hare longs for veniſon; more ſance than pig.

25 *Lepus tute es & pulpamentum quæris.* Eun. 3. 1. 36.

26 Give him tint for tant; as good as he brings; a Rowland for an Oliver.

26 *Par pari refertò.*

27 I have

27 I have heard it a thouſand times. — 27 *Plus millies audivi.*

28 Where no fewel is, the fire goes out; luſt muſt be maintained with coſt. — 28 *Sine Cerere & Libero friget Venus.*

29 None but a fool would run into miſchief, that may keep out of it. — 29 *Quod cavere poſſis, ſtultum admittere eſt.*

30 They are in their contraries. — 30 *Nolunt ubi velis, ubi nolis cupiunt ultro.*

31 By biting and ſcratching dogs and cats come together. — 31 *Sæpe ex malo principio magna familiaritas conflata eſt.*

32 I have bewray'd my ſelf; hanged my ſelf with my own confeſſion. — 32 *Meo indicio miſer perii.*

33 You had not beſt be to know of it. — 33 *Tu pol ſi ſapis, quod ſcis neſcis.*

34 I have been long enough about this. — 34 *Satis diu hoc jam ſaxum volvo.*

35 I have my faults as well as others. — 35 *Homo ſum, humani nihil à me alienum puto.*

36 'Tis good to learn by others tryals; to buy wit with other mens money. — 36 *Scitum eſt, periculum ex aliis facere, tibi quod ex uſu fiet.*

37 See what others do firſt. — 37 *Periculum ex aliis facito.*

38 They'l never be ready; they are a twelvemonths time in getting on their cloths; all day prinking and pranking them. — 38 *Dum moliuntur, dum comuntur, annus eſt.*

39 Charity begins at home; every thing would live. — 39 *Omnes ſibi melius eſſe malunt, quàm alteri.*

40 Near is my peticote, but nearer my ſmock. — 40 *Proximus ſum egomet mihi.*

41 I have got the bent of his bow; the length of his foot. — 41 *Ego illius ſenſum pulchrè calleo.*

42 I have given him a bone to gnaw. — 42 *Injeci ſcrupulum homini.*

43 True blew will never ſtain. — 43 *Antiquâ homo virtute ac fide.*

44 Your cake is dough. — 44 *Ad raſtros res rediit.*

45 They are not cater couſins. — 45 *Ira inter eos interceſſit.*

46 Thou art thy fathers own ſon; you take after your father. — 46 *Patriſſas.*

47 To ſhorten ones commons. — 47 *Deducere alicui cibum.*

48 My heart fell into my hoſe heels. — 48 *Cor mihi in genua decidit.*

49 By hook or by crook. — 49 *Quo jure, quâve injuriâ.*

50 Tell me news; what I know not; ſpeak to the matter; come to the queſtion. — 50 *Mitte quod ſcio, dic quod rogo.*

51 He will be / You are in a quandary. — 51 *Pendebit animi. Animus tibi pendet.*

52 You have ſet the fox to tent the geeſe; the wolf to keep the ſheep. — 52 *Lupo ovem commiſiſti.*

53 Here's a man for your ſervice. — 53 *Huic mandes, ſi quid rectè curatum velis.*

54 To win a thing off the thorns; to fetch it out of the fire. — 54 *E flammâ petere cibum.*

55 All's well now; the danger's over; the worſt is paſt. — 55 *Omnis res eſt jam in vado.*

56 You would correct the *Magnificat*; raiſe a ſcruple where none is. — 56 *Nodum in ſcirpo quæris.*

57 He durſt not uſe a poor widdow thus. — 57 *Non auderet hæc facere viduæ mulieri.*

58 Nothing venture, nothing have. — 58 *Non fit ſine periculo facinus magnum & memorabile.*

59 I came in pudding time. — 59 *In tempore veni.*

60 Sorrow will wear away in time. — 60 *Dies adimit ægritudinem hominibus.*

61 Too much liberty ſpoils all. — 61 *Deteriores omnes ſimus licentiâ.*

62 They are wiſe in other mens matters, and fools in their own. — 62 *Aliena melius vident & dijudicant, quàm ſua.*

63 A freſh hearty old man. — 63 *Aquilæ ſenectus.*

64 A man cannot alwayes do as he would. — 64 *Non licet hominem eſſe ſæpe ita ut vult.*

65 Labour overcomes all things. — 65 *Nihil tam difficile eſt, quin quærendo inveſtigari poſſit.*

66 If the skie would fall, we ſhould catch larks; tell me the moon is made of green cheeſe. — 66 *Quid ſi nunc cælum ruat?*

67 Rigor is no right; extremity of law is the greateſt injuſtice. — 67 *Summum jus ſæpe ſumma eſt malitia.*

68 The

68 The worſt is at firſt; you will find it eaſier afterward.
68 *Hæc dum incipias, gravia ſunt, dumq; ignoris; ubi cognôris, facilia.*

69 He is quite beſide the book; mightily miſtaken.
69 *Errat longe; totû errat viâ.*

70 You will make nothing on't; get nothing by it.
70 *Nihil facis.*

71 All's not won that's put i'th' purſe; ſometime a penny well ſpent is better than a penny ill ſpared.
71 *Pecuniam in loco negligere maximum interdum eſt lucrum.*

72 I am not for buying a pig in a poke; one bird in hand is worth two i'th buſh.
72 *Ego ſpem pretio non emo.*

73 Lets have a day on't.
73 *Hilarem hunc ſumamus diem.*

74 In the very nick of time.
74 *In ipſo articulo.*

75 As ye breed them, ſo y'are like to have them.
75 *Ut quiſque ſuum vult, ita eſt.*

76 God ſhield; forefend.
76 *Deos quæſo, ut iſtæc prohibeant.*

77 Do you think to lie in bed, and have your work done?
77 *Quid? credis dormienti hæc tibi confecturos deos?*

78 He is good to talk of; here's the man himſelf, we were ſpeaking of.
78 *Lupus in fabulâ.*

79 Amongſt friends all things are common: what's that among friends?
79 *Communia ſunt amicorum inter ſe omnia.*

80 Fair means is beſt.
80 *Facilitate nihil eſt homini melius, neque clementiâ.*

81 This is every bodies fault.
81 *Vitium commune omnium eſt.*

82 Our minds riſe and fall with our fortunes.
82 *Omnibus nobis ut res dant ſeſe, ita magni atque humiles ſumus.*

83 He wanted nought while he lived; he made much of himſelf ſo long as he lived.
83 *Vixit, dum vixit, bene.*

84 One may bear with a little inconveniency for a great deal of convenience.
84 *Multa ex quo fuerint commoda, ejus incommoda æquum eſt ferre.*

85 They greaſe the fat ſow in the tail.
85 *Hi qui minus habent, ſemper aliquid addunt divitioribus.*

86 We muſt take our fortunes; be content with what falls; bear what falls to our lot.
86 *Quod ſors ferat, ferendum æquo animo.*

87 Faint

87 Faint heart never won fair Lady.
87 *Fortes fortuna adjuvat.*

88 As you have brewed, ſo you muſt drink; 'tis all long of your ſelf.
88 *Tute hoc intriſti, tibi omne eſt exedendum.*

89 Many men, many minds; one mans meat is another mans poiſon.
89 *Quot homines, tot ſententiæ.*

90 Every man hath his humor; his way to himſelf.
90 *Suus cuique mos.*

91 You'r in th'old tune yet; you ſing the old ſong; you harp on the ſame ſtring ſtill.
91 *Cantilenam eandem canis.*

92 A friend indeed; a true; a right friend.
92 *Homo amico amicus.* ¶ *Frater ejus fortis fuit, amico amicus.* Petron. p. 151.

93 Old age is ſickneſs enough of it ſelf; he that's old, needs no other diſeaſe to help him off.
93 *Senectus ipſa eſt morbus.*

94 One may make a good tale bad by ill telling.
94 *Nihil eſt quin malè narrando poſſit depravarier.*

95 You pick out the beſt, and leave the worſt.
95 *Tu id quod boni eſt excerpis; dicis, quod mali eſt.*

96 I have got a wolf by th'ears.
96 *Auribus teneo lupum.*

97 Run not from one extreame into another.
97 *Ita fugias ne prater caſam.* Phor. 5. 2, 3.

98 They turn black into white, and white into black.
98 *Recta prava faciunt.* ¶ *Nigra in candida vertunt.* Juv.

99 To go as ſoftly as foot can fall.
99 *Suſpenſo gradu ire.*

100 It is to no purpoſe to talk to him; he'l not hear you ſpeak; you ſpeak to a dead man; you may as well talk to the wall.
100 *Verba fiunt mortuo.*

1 An old carle; one that hath one foot in the grave.
1 *Silicernium.* Ad. 4. 2. 42.

2 You are in the very right of it; you have hit the nail on the head; you have ſpoke the word; that's the very thing.
2 *Rem ipſam putiſti.*

3 Tooth and nail.
3 *Manibus pedibuſque.* And. 1. 1.

4 You have brought your hogs to a fair market.
4 *Tibi ad restim res redit.* Phor.

5 Sue a beggar and catch a louſe.
5 *Rete non tenditur accipitri neque milvio.*

6 To labour in vain.
6 *Laterem lavare.*

7 He cannot fare well but he muſt cry roaſt meat.
7 *Sorex ſuo perit indicio.* Eun. 5. 6. 23.

8 They claw one another.
8 *Tradunt operas mutuas.*

9 More wayes to the wood than one; lets try another way.
9 *Hâc non ſucceſſit, aliâ aggrediamur viâ.*

10 He knows how to make his market [make uſe of his time] well enough.
10 *Scit uti foro.* Phor. 1. 2.

11 Out of harms way.
11 *Poſt principia.*

12 To make large promiſes.
12 *Montes aureos polliceri.*

13 It paſſes my skill to tell.
13 *Davus ſum, non Oedipus.* And. 1. 2.

14 Undone, as ye would undoe an Oyſter.
14 *Ipſa ſi cupiat ſalus ſervare non poteſt.*

Adagia

Adagia Horatiana.

1 HUngry dogs will eat dirty puddings.

2 Well begun half done.

3 Cloudy mornings turn to clear evenings. The world will mend.

4 Better times will come.

5 Old men and travellours may lye by authority. Poets and Painters, &c.

6 Great boaſt, ſmall roaſt; great cry and little wooll, as the fellow ſaid when he ſhore his hogs.

7 Death when it comes, will have no denyal.

8 A good conſcience is a continual feaſt.

9 When your neighbours houſe is on fire, then look to your own.

10 Soft wax will take any impreſſion.

11 One mans meat is another mans poiſon.

12 I owe God a death.

1 *Jejunus ſtomachus rarò vulgaria temnit.*

2 *Dimidium facti, qui bene cæpit, habet.*

3 *Non ſi malè nunc, & olim ſic erit.*

4 *Grata ſuperveniet, quæ non ſperabitur, hora.*

5 *Pictoribus atque Poetis Quidlibet audendi ſemper fuit æqua poteſtas.*

6 *Parturient montes, naſcetur ridiculus mus.*

7 *Neque ulla eſt aut magno, aut parvo lethi fuga.* ¶ *Metit orcus Grandia cum parvis, non exorabilis auro.* Hor. l. 2. Epiſt. 2.

8 *Hic murus aheneus eſto Nil conſcire ſibi, nullâ palleſcere culpâ.*

9 *Tua res agitur, paries cum proximus ardet.*

10 *Argillâ quidvis imitaberis udâ.*

11 *Non omnes eadem mirantur amantque.*

12 *Debemur morti nos noſtraque.* ¶ *Sed omnes una manet nox, & calcanda ſemel via lethi.* Hor. l. 1. Carm. Od. 28.

13 While the word is in your mouth, 'tis your own; when 'tis once ſpoke, 'tis anothers.
13 *Neſcit vox miſſa reverti.*

14 The empty leech ſucks ſore.
14 *Non miſſura cutem niſi plena cruoris hirudo.*

15 Had you not been forbidden it, you would not have been ſo mad on't.
15 *Audax omnia perpeti Gens humana ruit per vetitum nefas.*

16 We muſt all die, high and low; rich and poor; death makes no difference.
16 *Omnes eodem cogimur, Pallida mors æquo pulſat pede pauperum tabernas regumque turres. Æqua lege neceſſitas ſortitur inſignes & imos.*

17 Much coin much care.
17 *Creſcentem ſequitur cura pecuniam.*

18 Much would have more.
18 *Multa petentibus deſunt multa.* ¶ *Creſcit amor nummi quantum ipſa pecunia creſcit.* Juven. *Scilicet improbæ creſcunt divitiæ, tamen curtæ naſcio quid ſemper abeſt rei.* Hor. Carm. l. 3. Od. 24.

19 A very Epicure; a belly God; a gutling.
19 *Epicuri de grege porcus.*

20 Put your arm no further than your ſleeve will give leave.
20 *Metiri ſe quemque ſuo modulo ac pede verum eſt.*

21 No ſweet without its ſweat; no pains no gains.
21 *Nil ſine magno vita labore dedit mortalibus.*

22 We ſhall lie all alike in our graves.
22 *Æqua tellus pauperi recluditur regumque pueris.*

23 Every bean hath its black; there are none without faults.
23 *Nam vitiis nemo ſine naſcitur.*

24 What is bred i'th' bone will not out o'th' fleſh.
24 *Naturam expellas furcâ licèt, uſque recurret.*

25 It chanceth in an hour, that happens not in ſeven years.
25 *Plus enim fati valet hora benigni, Quàm ſi ſe Veneris commendet Epiſtola Marti.*

26 No convenience without its inconveniency.
26 *Omnis commoditas ſua fert incommoda ſecum.*

27 What cannot be cured, muſt be endured; make a vertue of neceſſity.
27 *Levius fit patientiâ, quicquid corrigere eſt nefas.*

28 There

28 There is ſome difference between ſtaring and ſtark mad.
28 *Eſt inter Tanaim medium ſocerumq; Vitelli.*

29 You cannot fare well, but you muſt cry roaſt meat.
29 *Si corvus tacuiſſet, haberet plus dapis, & rixæ multo minus, invidiæque.*

30 The Fox never fares better, than when he's band [curſt.]
30 *Populus me ſibilat, at mihi plaudo Ipſe domi, quoties nummos contemplor in arcâ.*

31 The higheſt tree hath the greateſt fall.
31 *Celſæ graviore caſu decidunt turres.*

32 It's a good horſe that never ſtumbles.
32 *Quandoque bonus dormitat Homerus.*

33 Huge winds blow on high hills.
33 *Feriunt ſummos fulmina montes.*

34 'Tis money makes the man.
34 *Tanti, quantum habeas, ſis.*

35 Every man cannot come at the King. Every mans noſe will not make a ſhooing-horn. Kiſſing goes by favour.
35 *Non cuivis homini contingit adire Corinthum.*

36 There is reaſon in roſting eggs.
36 *Eſt modus in rebus.*

37 Where vice goes before, vengeance follows.
37 *Rarò antecedentem ſceleſtum deſeruit pede pœna claudo.*

38 To hang his ears.
38 *Dimittere auriculas, ut iniquæ mentis aſellus.*

39 He is alwayes out at the ſame note.
39 *Chordâ ſemper oberrat eâdem.*

40 From the crown of the head to the ſole of the foot.
40 *A vertice ad talos imos.*

41 To adde fewell to the fire.
41 *Oleum addere camino.*

42 From the beginning to the end.
42 *Ab ovo uſque ad mala.*

43 What is bred in the bone will not out of the fleſh.
43 *Quo ſemel eſt imbuta recens, ſervabit odorem Teſta diu.*

44 As blind as a beetle.
44 *Hypſæâ cecior.*

45 A tale of a tub.
45 *Aliquid de lanâ caprinâ.*

46 To go a high-lone; by himſelf; without hold; to ſtand on his own leggs.
46 *Sine cortice nare.*

47 Strike, or give me the bill; mind what you are about.
47 *Hos age.*

48 'Tis an ill bird that defiles her own neſt.

48 *Propria vimeta vadit.*

49 He knows not a hawk from a handſaw.

49 *Ignorat quid diſſent æra lupinis.*

50 They are well match'd.

50 *Non compoſitus melius cum Bitho Bacchius.*

51 Short and ſweet.

51 *Occidit miſeros crambe.*

Adagia

Adagia Miſcellanea.

1 BEauty is but a bloſſom.

2 Who ſo merry as he that hath nought to loſe?

3 'Tis good buying wit with other mens money; to learn experience at other mens coſt.

4 No Alchymie to ſaving.

5 'Tis good to have company in trouble.

6 He loſeth his thanks, who promiſeth and delayeth.

7 A man may loſe his good debts for want of demanding.

8 He gives twice, that gives quickly.

9 By doing nothing we learn to do ill.

10 Silence ſeldome doth harm; little ſaid, ſoon amended.

11 Sclander leaves a ſcar behind it.

12 Sweet meat muſt have ſowr ſawce.

13 Valour can do little without diſcretion.

14 Apples, eggs, and nuts, you may eat, though dreſs'd by ſluts.

15 He that would be old long, muſt be old betimes.

1 FOrma bonum fragile eſt.

2 *Cantabit vacuus coram latrone viator.*

3 *Optimum eſt alienâ frui inſaniâ.* Plin. l. 18. c. 5. ¶ *Feliciter ſapit, qui alieno periculo ſapit.* Plaut.

4 *Magnum vectigal parſimonia.* Cic.

5 *Solamen miſeris ſocios habuiſſe doloris.*

6 *Gratia ab officio quod mora tardat abeſt.* Ovid.

7 *Optima nomina non appellando fiunt mala.* Cic.

8 *Bis dat, qui cito dat.* Sen. ¶ *Ingratum eſt beneficium quod diu inter manus dantis hæſit,* Sen. 2. de Ben.

9 *Nihil agendo malè agere diſcimus.*

10 *Non nulli tacuiſſe nocet.* Cato.

11 *Calumniare fortiter, aliquid adhærebit.*

12 *Dulcia non meruit, qui non guſtavit amara.*

13 *Parvi ſunt arma foris, niſi eſt conſilium domi.* Cic.

14 *Poma, ova, atque nuces, ſi det tibi ſordida, guſtes.*

15 *Maturè fias ſenex, ſi diu ſenex eſſe velis.* Cic.

16 After dinner ſit a while, after ſupper walk a mile.

16 *Poſt epulas ſtabis, vel paſſus mille meabis.*

17 Young mens knocks old men feel.

17 *Quæ peccámus juvenes, ea luimus ſenes.* Eraſ.

18 The beſt Phyſicians are Doctor Diet,
Doctor Merriman, and Doctor Quiet.

18 *Si tibi deficiant Medici, medici tibi fiant*
Hæc tria mens læta, requies, moderata diæta.

19 Love and Lordſhip like no fellowſhip.

19 *Omniſque poteſtas Impatiens conſortis erit.*

20 Love and a cough cannot be hid.

20 *Amor tuſſiſque non celatur.* Eraſ.

21 Like good, like blood, and like age, make the happieſt marriage.

21 *Æqualem uxorem quære.* Eraſ.

22 Unequall marriages ſeldome prove happy.

22 *Siqua voles apte nubere, nube pari.* Ovid.

23 A Spaniel, a Woman, and a Wallnut tree,
The more they'r beaten the better they be.

23 *Nux, aſinus, mulier ſimili ſunt lege ligati,*
Hæc tria nil rectè faciunt, ſi verbera ceſſant. Cognat.

24 'Tis no ſhame to eat ones meat.

24 *Apud menſam verecundari minimè decet.*

25 The greateſt barkers are not alwayes the ſoreſt biters.

25 *Canes timidi vehementiùs latrant, quàm mordent.* Curt.

26 Every bean hath its black; he is lifeleſs that is faultleſs.

26 *Omni malo Punico ineſt granum putre.* Eraſ. ¶ *Nemo ſine crimine vivit.* Cato Diſtic. l. 1.

27 Set a beggar on horſeback, and he will ride a gallop.

27 *Aſperius nihil eſt humili, cum ſurgit in altum.* Claud.

28 One beggar bides wo, another by the door ſhould go.

28 *Etiam mendicus mendico invidet.*

29 The belly hath no ears.

29 *Venter* { *non habet aures.* / *auribus caret.* } Eraſ.
¶ *Venter præcepta non audit, poſcit, appellat,* Sen. Ep. 21. *Ubi de paſtu agitur, non attenduntur honeſtæ rationes.* Eraſm.

30 Beſt to bend while 'tis a twig.

30 *Udum & molle lutum es, nunc nunc properandus, & acri Fingendus ſine fine rotâ* Perſ.
¶ *Quare tunc formandi mores, cum mollis adhuc ætas; tunc optimis aſſueſcendum, cum ad quidvis ceream eſt ingenium.* Eraſ.

31 The

31 The beſt things are worſt to come by.

31 *Difficilia quæ pulchra.* Eraſ.

32 Birds of a feather flock together.

32 *Pares cum paribus facillimè congregantur.* Cic.

33 Like will to like.

33 *Simile ſimili gaudet.* Eraſ.

34 Black will take no other hue.

34 *Lanarum nigræ nullum colorem bibunt.* Plin.

35 Blind men cannot judge of colours.

35 *Quid cæco cum ſpeculo.* Eraſ.

36 A bow long bent at laſt waxeth weak.

36 *Arcus nimis intenſus rumpitur.* Eraſ.

37 Great boaſt, ſmall roaſt.

37 *Briareus apparet eſſe, cum ſit lepus.* Eraſ.

38 That that's bred i'th' bone; will not out of th'fleſh.

38 *Lupus pilum mutat, non mentem.* Eraſ.

39 The burnt child dreads the fire.

39 *Piſcator ictus ſapit.* Eraſ.

40 They that have good ſtore of butter, may lay it thick on their bread.

40 *Cui multum eſt piperis, etiam oleribus immiſcet.* Eraſ.

41 Let the buyer look to himſelf.

41 *Caveat emptor.*

42 Care will kill a cat.

42 *Cura facit canos.*

43 Drunken folks tell truth; when the wine is in, the wit is out.

43 *In vino veritas.* Eraſ.

44 When candles be out, all cats be gray; Jone's as good as my Lady i'th' dark.

44 *Nocte latent mendæ.*

45 Far from Court far from care.

45 *Procul a Jove, atque fulmine.* Eraſ.

¶ *Vive tibi, quantumque potes præluſtria vita.*
Sævum præluſtri fulmen ab arce venit. Ovid.

46 Leſs of your courteſie, and more of your purſe; fair words butter no parſnips.

46 *Re opitulandum, non verbis.* Eraſ.

47 Many a good cow hath but a bad calf.

47 *Heroum filii noxæ.* Eraſ.

48 Curſt Cows have ſhort horns.

48 *Dat deus immitis cornua curta bovi.*

49 The crow thinks her owne bird faireſt.

49 *Aſinus aſino; ſus ſui pulcher.* Eraſ.

50 Every

50 Every man likes his own things beſt; your geeſe are all ſwans.

50 *Suum cuique pulchrum.* Eraſ.

51 Many things chance between the cup and the lip.

51 *Multa cadunt inter calicem ſupremaque labra.* Eraſ.

52 The better day the better deed.

52 *Dicenda bonâ ſunt bona verba die.*

53 To day me, to morrow thee.

53 *Da mihi hodiernum, tu ſume craſtinum.* Eraſ.

54 The longeſt day muſt have an end; Be the day never ſo long, at length cometh Even-ſong.

54 *Longa dies noctem.*

55 Speak well of the dead.

55 *Mortuis non conviciandum.* Er. *De mortuis nil niſi bonum.*

56 After death the Doctor.

56 *Poſt bellum auxilium.* Eraſ. *Medicina mortuorum ſera eſt.* Quint. *Nemo aquam infundit in cineres.* Quint. Vid. Eraſ.

57 An ounce of good fortune is worth a pound of diſcretion; better be happy than wiſe.

57 *Gutta fortunæ præ dolio ſapientiæ.* Eraſ.

58 Vice corrects ſin.

58 *Aliorum medicus ipſe ulceribus ſcates.* Eraſ.

59 What is got over the devils back, is ſpent under his belly; Ill gotten goods ſeldome proſper.

59 *Malè parta, malè dilabuntur.* Cic. Phil. 2.

60 'Tis a bad dog that deſerves not a cruſt.

60 *Digna canis pabulo.* Eraſ.

61 The labourer is worthy of his hire.

61 *Dignus operarius mercede ſua.* Eraſ.

62 It is an eaſie thing to find a ſtaff to beat a dog; a ſtone to throw at a dog; to pick a hole in a mans cote.

62 *Facilè fuſtem invenerit, qui cupit cædere canem.* Eraſ. *Malefacere qui vult, nuſquam non cauſam invenit.* Pub. Mim.

63 Drawn wells are ſeldom dry; have the ſweeteſt waters.

63 *Puteus ſi hauriatur, melior evadit.* Jun.

64 Ever drunk ever dry; he is never quencht; the more he drinks, the more he may.

64 *Parthi quo plus bibunt, eo plus ſitiunt.* Eraſ.

65 What ſoberneſs conceals, drunkenneſs reveals.

65 *Quod eſt in corde ſobrii, eſt in ore ebrii.* Eraſ.

66 Alls

66 Alls well that ends well.
67 The evening crowns the day.
68 Experience is the miſtris of fools.
69 Faint heart never won fair Lady.
70 Soft and fair goes far in a day.
71 If once a man fall, all will tread on him.
72 Too much familiarity breeds contempt.
73 The beſt have their failings; the moſt fortunate have their misfortunes.
74 To forget a wrong is the beſt revenge.
77 In the forehead and the eye, The lecture of the mind doth lie.
76 Forewarned forearmed; warned folks may live.
77 Fortune favours fools.
78 Friends may meet, but mountains never.
79 One God, no more, but friends good ſtore.
80 A friend is never known till one have need.
81 The fartheſt way about's the neareſt way home.
82 Try your skill in galt firſt, and then in gold.
83 Look not a gift [given] horſe in the mouth.
84 When God wills all winds bring rain.
85 Tell me with whom thou goeſt, And I'le tell thee what thou doeſt.
86 Ill gotten eſtates ſeldom hold out till the third heir.

66 *Exitus acta probat.*
67 *Dici beatus ante obitum nemo ſupremaque funera debet.* Ovid.
68 *Experientia ſtultorum magiſtra.* Eraſ.
69 *Timidi nunquam ſtatuerunt tropæum. Audentes fortuna juvat.* Eraſ.
70 *Feſtina lente.* Eraſ.
71 *Vulgus ſequitur fortunam, & odit damnatos.* Juv.
72 *Nimia familiaritas contemptum parit.* Eraſ.
73 *Quiſque ſuos patimur manes.* Virg.
74 *Infirmi eſt animi exiguique voluptas Ultio.* Juv.
75 *Vultus index animi.*
76 *Præmonitus præmunitus.*
77 *Fortuna favet fatuis.*
78 *Mons cum monte non miſcetur.* Eraſ.
79 *Unus deus, ſed plures amici,* ſc. *parandi.* Eraſ.
80 *Amicus certus in re incertâ cernitur.* Cic.
81 *Compendia plerunque ſunt diſpendia.*
82 *In cære periculum,* ſc. *fac.* Eraſ.
83 *Noli equi dentes inſpicere donati.*
84 *Deus undecunque juvat modo propitius.* Eraſ.
85 *Noſcitur ex ſocio, qui non cognoſcitur ex ſe.*
Quilibet ex comite judicatur.
86 *De male quæſitis vix gaudet tertius hæres.* Juv.

87 A Goſhawk

87 A Goſhawk beats not a Bunting.
87 *Aquila non capiat Muſcas.* Eraſ.

88 Hackney miſtris, hackney maid.
88 *Qualis hera, tales pediſſequæ.* Eraſ.

89 Set hard heart againſt hard hap.
89 *Tu ne cede malis, ſed contrà audentior ito.* Virg.

90 Haſte makes waſte; moſt haſte worſt ſpeed.
90 *Qui nimis propere minus proſperè. Qui nimium properat, ſerius abſolvit. Canis feſtinans cæcos parit catulos.* Cic.

91 Good heed is a good read.
91 *Abundans cautela non nocet.*

92 Look not too high, leſt a chip fall in your eye.
92 *Noli altum ſapere.*

93 The higher ſtanding the lower fall.
93 *Tolluntur in altum ut lapſu graviore ruant.* Claud.

94 Spare to ſpeak and ſpare to ſpeed; dumb folks get no land; a man may hold his tongue in an ill time.
94 *Amyclas perdidit ſilentium.* Eraſ.

95 Honours change manners.
95 *Honores mutant mores.*

96 Where honour ceaſeth, there knowledge decreaſeth.
96 *Honos alit artes.* Cic. ¶ *Quis enim virtutem complectitur ipſam, Præmia ſi tollas?*

97 Hope keeps him alive.
97 *Spes alit.* Cognat.

98 If it were not for hope the heart would burſt.
98 *Spes alunt exules,* } Eraſ.
Spes ſervat afflictos. }
¶ *Spes bona dat vires, animum quoque ſpes bona ſervat. Vivere ſpe vidi, qui moriturus erat.* Ovid.

99 You cannot make a horn of a pigs tail; a ſilk purſe of a ſows ear; a ſcholar of a blockhead.
99 *Ex quovis ligno non fit Mercurius.*

100 A mans houſe is his caſtle.
100 *Jura publica favent privato domûs.*

1 Hunger is the beſt ſawce.
1 *Optimum cibi condimentum fames, ſitis potûs.* Cic.

2 Hunger makes hard bones ſweet beans.
2 *Efficit fames, ut crudæ etiam fabæ ſaccharum ſapiant.* Eraſ.

3 A good Jack makes a good Gill.
3 *Bonus dux bonum reddit comitem.* Eraſ.

4 Jack Sprat would teach his Grandame.

4 *Ante barbam doces ſenes.* Eraſ. ¶ *Odi puerulos præcoci ſapientiâ.* Apul.

5 Better be idle than not well occupied; As good never a whit as never the better.

5 *Præſtat otioſum eſſe, quàm nihil agere.* Plin.

6 No roſe without its prickle; No joy without annoy.

6 *Extrema gaudii luctus occupat.* ——*Uſque adeo nulla eſt ſincera voluptas. Sollicitumque aliquid lætis intervenit.*

7 Claw me and I'le claw you.

7 *Da mihi mutuum teſtimonium.* Eraſ.

8 The ketle calls the pot black arſe; the pot calls the pan burnt arſe; the devil rebukes ſin; one thief accuſeth another.

8 *Clodius accuſat mœchos.*

9 Better late thrive than never.

9 *Præſtat ſerò quàm nunquam ſapere.*

10 It is never too late to repent.

10 *Nunquam ſera eſt ad bonos mores via.*

11 Never too old to learn.

11 *Nulla ætas ad perdiſcendum ſera eſt.* D. Ambroſ.

12 While there's life, there's hope.

12 *Ægroto dum anima eſt, ſpes eſt.* Cic. *Dum ſpiro ſpero.*

13 Life lieth not in living, but in liking; health is a jewell.

13 *Non eſt vivere, ſed valere vita.* Martial.

14 They that make lawes muſt not break them.

14 *Patere legem, quam ipſe tuliſti.* Eraſ. ¶ *Legi paretο quiſquis legem ſanxeris.* Auſon.

15 The Lyon is not half ſo fierce as he is painted.

15 *Minuunt præſentia famam.* Claud.

16 Like will to like; birds of a feather flock together.

16 *Æqualis æqualem delectat.* Eraſ. ¶ *Pares cum paribus facillimè congregantur.* Cic. Sen.

17 Like lips, like lettuce.

17 *Similes habent labra lactucas.* Eraſ.

18 A ſcald horſe is good enough for a ſcab'd Squire.

18 *Dignum patellâ operculum.* Eraſ.

19 Many drops make a ſhower; many littles make a mickle.

19 *Minutula pluvia imbrem parit.* Eraſ. *Adde parum parvo, magnus acervus erit. Ex grano fit acervus.*

20 Many

20 Many ſtrokes fell great oaks.
20 *Multis ictibus dejicitur quercus.*

21 Affiduity overcomes all difficulty.
21 *Aſſidua ſtilla ſaxum excavat. Gutta cavat lapidem.* Eraſ.

22 Man propoſes, but God diſpoſes.
22 *Humana conſilia divinitus gubernantur.* Eraſ.

23 Many hands make light work.
23 *Multorum manibus grande levatur onus.*

24 No mill, no meal; no ſweat, no ſweet.
24 *Qui vitat molam, vitat farinam.* Eraſ.

25 Better once a miſchief, than alwayes an inconvenience.
25 *Præſtat ſemel malum, quàm ſemper incommodum.*

26 Misfortunes ſeldome come alone.
26 *Fortuna nulli obeſſe contenta eſt ſemel. Nulla calamitas ſola.* Eraſ.

27 'Tis money makes the mare goe.
27 *Pecuniæ obediunt omnia.* Eraſ.

28 Beauty is potent, but money is omnipotent.
28 *Quid non ſperemus, ſi nummos poſſideamus?*

29 A man may have any thing for money.
29 *Fit nummis Præſul & Abbas.*

30 Money makes the man.
30 *Pecuniæ vir.* Eraſ.

31 The mouſe that hath but one hole is eaſily taken; 'tis good having two ſtrings to ones bow
31 *Mus non uni fidet antro.* Eraſ.

32 He dwells by ill neighbours, [far from neighbours] that's fain to praiſe himſelf.
32 *Laus in ore proprio ſordeſcit.* Eraſ.

34 New Lords, new Laws.
34 *Novus Rex, nova Lex.* Eraſ.

35 An unlawful oath is better broken than kept.
35 *Ne ſint ſacramenta pietatis vincula impietatis.*

36 Older and wiſer.
36 *Diſcipulus eſt prioris poſterior dies.* Sen.

37 An old dog will learn no new tricks.
37 *Senex pſittacus negligit ferulam.* Eraſ. *Canis vetulus non aſſueſcit loro.*

38 One mans meat's another mans poyſon.
38 *Non omnes eadem mirantur amantque.*
¶ *Non omnes arbuſta juvant humileſque myricæ.* Virg.

39 One beats the buſh, another catcheth the bird.
39 *Alii ſementem faciunt, alii metent.* Eraſ.

40 Opportunity makes thieves.
40 *Occaſio facit furem.*

41 Without pains no gains.
41 *Dii laboribus omnia vendunt.*

42 Fat paunches make lean pates.
42 *Pinguis venter non gignit ſenſum tenuem.* D. Hier. ¶---

¶ —— *Nam corpus onuſtum*
Heſternis vitiis animum quoque prægravat ipſum,
Atque affigit humo divinæ particulam auræ. Hor.

43 Children and fools have merry lives.
43 *In nihil ſapiendo jucundiſſima vita.* Eraſ.

44 So we have the chink, we'll bear with the ſtink.
44 *Lucri bonus eſt odor ex re quælibet.* Juv.

45 Proffer'd ware ſtinks.
45 *Merx ultronea putet.* Eraſ.

46 Proffer'd ſervice ſtinks.
46 *Ultro delatum obſequium plerunque ingratum eſt.* Eraſ.

47 Pull hair and hair, and you'l make the carle bald.
47 *Caudæ pilos equinæ paulatim vellere.* Eraſ.

48 Be rul'd by your purſe; let your purſe be your maſter; put your arm no farther than your ſleeve will give leave; will reach.
48 *Meſſe tenus propriâ vive.* Perſ. 6. Sat.

49 Soon ripe ſoon rotten.
49 *Citò maturum, citò putridum.*
¶ *Immodicis brevis eſt ætas, & rara ſenectus.*

50 Men uſe to worſhip the riſing Sun.
50 *Plures adorant ſolem orientem, quàm occidentem.* Eraſ.

51 All's loſt that's put into a riven diſh.
51 *Pertuſum quicquid infunditur in dolium, perit.*

52 Save a thief from the gallows and he'll cut your throat.
52 *Perit quod facis ingrato.* Sen.

53 A rolling ſtone gathers no moſs.
53 *Saxum volutum non obducitur muſco* Eraſ.
¶ *Planta, quæ ſæpius transfertur, non coaleſcit.* Quintil.

54 One ſcabbed ſheep will infect a whole flock.
54 *Grex totus in agris unius ſcabie cadit, & porrigine porci.* Juv.
Vva conſpectâ livorem ducit abovâ Juv.

55 Scratch my breech, and I'le claw your elbow; One good turn requires another.
55 *Mutuum muli ſcabunt.* Eraſ.

56 To make one ſhoe ſerve for all feet.
56 *Eundem calceum omni pedi inducere.* Eraſ.

57 Let not the cobler go beyond his laſt.
57 *Ne ſutor ultra crepidam.* Eraſ.
Non ſentis te ultra malleum loqui?

58 Short and ſweet.
58 *Sermonis prolixitas faſtidioſa.* Cogn.

59 Out

59 Out of ſight out of mind.
59 *Semotus ab oculo ſemotus ab animo.*

60 Silence gives conſent.
60 *Qui tacet, conſentire videtur.*

61 Who doth ſing ſo merry a note, As he that cannot change a groat?
61 *Cantabit vacuus coram latrone viator.*

62 No ſmoke without ſome fire.
62 *Non eſt fumus abſque igne.* Cog.

63 'Tis too late to ſpare, when the bottom's bare; when all is ſpent.
63 *Seya in fundo parſimonia.* Sen.

64 Do not ſpur [take too much of] a free horſe.
64 *Non opus admiſſo ſubderę calcar equo.* Ovid.

65 Standers by ſee more than gameſters.
65 *Plus in alieno quàm in ſuo negotio vident homines.* Cogn.

66 When the Steed is ſtollen, then ſhut the ſtable door.
66 *Accepto claudenda eſt janua damno.* Juv.
¶ *Serò clypeum poſt vulnera ſumo.* Ovid.

67 To ſtrive againſt the ſtream.
67 *Contra torrentem niti; brachia dirigere.* Juv. *In adverſas ire aquas.* Ovid.

68 One ſwallow makes not a ſummer.
68 *Una hirundo non facit ver.* Eraſ.

69 Put not a ſword into a mad mans hand.
69 *Ne puero gladium,* &c. *commiſeris.* Eraſ.

70 The greateſt talkers are alwayes the leaſt doers.
70 *Non verbis, ſed factis opus eſt.* Braſſican.

71 Nothing dries up ſooner than tears.
71 *Lacrymâ nil citiùs areſcit.* Cic.

72 Time fleeth away without delay.
72 *Cito pede præterit ætas.* Ovid.

73 That is true, which all men ſay.
73 *Vox populi, vox Dei.*

74 'Tis no harm to try.
74 *Sed quid tentare nocebit.* Ovid.

75 One good turn requires another.
75 *Gratia gratiam parit.* Eraſ.

76 One's none; as good as none.
76 *Unus vir, nullus* [*nemo*] *vir.*

77 Two eyes ſee better than one.
77 *Oculi plus vident, quàm oculus.*

78 Two to one is odds.
78 *Noli pugnare duobus.* Catul. *Uni cum duobus non eſt pugnandum.* Eraſ. *Ne Hercules quidem adverſus duos.*

79 To

79 To have two ſtrings to ones bow.
79 *Duabus anchoris niti.* Eraſ.

80 Nothing, venture nothing have.
80 *Conando Graci Trojâ potiti ſunt.*

81 Ungirt, unbleſt.
71 *Malè cinctus, malè ſanctus.*
¶ *Non pudet in morem diſcinctè vivere natta?* Perſ.

82 Uſe makes perfectneſs.
82 *Uſus promptos facit.*

83 Cuſtome is a ſecond nature.
83 *Uſus eſt altera natura.* Eraſ.

84 To borrow on uſury brings ſuddain beggery.
84 *Citiùs uſura currit, quàm Heraclitus.* Eraſ.

85 Wellcome is the beſt cheer.
85 *Super omnia vultus acceſſerit boni.* Ovid.

86 Soft fire makes ſweet malt; That that is well done is twice done; once well done, &c.
86 *Sat citò, ſi bene ſat.* Eraſ.

87 Once a whore and ever a whore.
87 *Qui ſemel ſcurra, nunquam paterfamiliâs.* Cic.

88 Once a knave, and never an honeſt man.
88 *Semel malus ſemper malus; aliquando qui luſit, iterum ludet.* Eraſ. Cogn.

89 Good wine needs no buſh.
89 *Vino vendibili hederâ ſuſpenſâ nihil eſt opus.* Eraſ.

90 When the wine is in, the wit is out.
90 *Sapientia vino obumbratur.* Plin.

91 Bought wit is beſt.
91 *Duro flagello mens docetur rectiùs.* Eraſ.
Nocumenta documenta.

92 The ſweeteſt wine makes the ſharpeſt vinegar.
92 *Corruptio optimi eſt peſſima.*

93 I wote well how the world wagges,
He is moſt lov'd, that hath the moſt baggs.
93 *Felicium multi cognati. Ubi opes, ibi amici.* Eraſ.

94 Tread on a worm and it will turn again.
94 *Habet & muſca ſplenem.* Eraſ.

95 The caſe is altered, quoth *Ployden.*
95 *Mutatio fit; mutata ratio eſt.* Cic.

96 Free of another mans purſe.
96 *De alieno liberalis.* Sen.

97 To cut large thongs of another mans leather.
97 *Ex alieno tergore lata ſecare lora.* Eraſ.

98 You dare as well take a Bear by the tooth.
98 *Citiùs Herculi clavam extorſerit.*

99 To bear away the bell.

99 *Primas tenere. Equis albis præcedere.* Eraſ.

100 To look big as bull beef; as if he had eaten bull beef.

100 *Titannicum intueri.* i. e. *Titannico aliquem vultu intueri.* Er.

1 To champ upon the bit.

1 *Fræna mordere.* Eraſ.

2 To waſh a black Moor white.

2 *Æthiopem lavare; dealbare.*

3 His candle burns within the ſocket; a down man.

3 *Homo depontanus.* Godw.

4 He carries fire in one hand, and water in the other.

4 *Alterâ manu fert aquam, alterâ ignem.* Eraſ.

5 To carry coals to Newcaſtle; caſt water into the Thames.

5 *Soli lumen mutuari; inferre; Cælo ſtillas; Noctuas Athenis.* Eraſ.

6 He ſets the cart before the horſe; the gray mare is the better horſe.

6 *Currus bovem trahit.* Eraſ.

7 A chip of the old block; his father will never be dead whileſt he is alive.

7 *Patris eſt filius.* Eraſ.

8 To clip ones wings; cut him ſhort.

8 *Pennas alicui incidere.* Cic.

9 To take counſel of (to conſult with) ones pillow.

9 *Noctu urgenda conſilia.* Eraſ.

10 He hath never a croſs to bleſs himſelf withall.

10 *Non habet, quo reſtim ſibi temat, ad ſuſpendium.*

11 To be beſide the cuſhion.

11 *Aberrare a jamnâ. A re diſcedere.*

12 To burn day-light.

12 *Lucernam in ſole accendere; meridie adhibere.* Eraſ.

13 To lay a thing in ones diſh.

13 *Alicui aliquid ut crimen [probrum] objicere.* Cic. Macrob.

14 Do and undo, the day is long enough.

14 *Penelopes telam retexere.* Cic.

15 To play the dog in the manger; not eat your ſelf, nor let any body elſe.

15 *Canis in præſepi.* Eraſ.

16 It ſmells of the lamp; a ſtudied piece.

16 *Lucernam olet.* Eraſ.

17 You have a wet eel by the tail.

17 *Anguillam caudâ tenes.* Eraſ.

18 To make both ends meet; even at th' years end.

18 *In diem vivere.* Eraſ.

19 Find

19 Find you without an excuſe, And find a hare without a muſe; he hath as many tricks as a Lawyer.

19 *Vias novit quibus effugit Eraſtus.*

20 You come a day after the fair; you muſt kiſs the hares foot.

20 *Poſt feſtum veniſti.* Eraſ.

21 He farts frankincenſe.

21 *Suus cuique crepitus bene olet.* Eraſ.

22 Fight dog, fight bear; let them ſhift it; as they fell out, ſo let them fall in.

22 *Ne depugnes in alieno negotio.* Eraſ.

23 Put not your finger needleſly in the fire; what ſhould a man put his finger in the fire for, when he may keep it out?

23 *Prudens in flammam ne manum injicito.* Eraſ.

24 To have a thing at ones fingers end.

24 *Scire tanquam ungues digitoſque.*

25 Do not make things worſe than they are; add not fewell to the fire.

25 *Ignem igni ne addas.* Eraſ.

26 Out of the frying pan into the fire.

26 *De fumo ad flammam; Evitatâ Charybdi in Scyllam incidere.* Eraſ.

¶ *Incidis in Scyllam, qui vult vitare Charybdin.* Juv.

27 Out of Gods bleſſing into the warm ſun.

27 *Ab equis ad aſinos.* Eraſ.

28 Go forward and fall, Go backward and mar all.

28 *A fronte præcipitium, à tergo lupi.* Eraſ.

29 You ſhall have as good as you bring.

29 *Ut ſalutaris, ita reſalutaberis.*

30 He could not be perſwaded to it for good nor ill.

30 *Nec preces nec pretio compelli potuit, ut*——Val. Max.

31 Worſe and worſe; from little good to ſtark nought.

31 *Mandrabuli in morem.* Eraſ.

32 Teach your Grandame to grope her duck; to ſup ſowr milk.

32 *Aquilam volare [Delphinum natare] doce.* Eraſ.

33 To live from hand to mouth; to have but——

33 *Ex tempore vivere.* Eraſ.

34 It is either a brake or a buſh.

34 *Aut navis aut galerus.* Eraſ.

35 Out of harms way; out of gun ſhot.
35 *Extra telorum jactum.* Curt.

36 He cannot hear on that ear; you tell a tale to a deaf man.
36 *Surdo canis; fabulam narras.* Eraſ.

37 To throw the helve after the hatchet.
37 *Ad perditam ſecurim manubrium adjicere.* Bovil.

38 To fiſh for a herring and catch a ſprat; to fiſh fair and catch a frog.
38 *Venari iratâ Deliâ.*

39 To hit the bird [crow] in the eye.
39 *Cornicum oculos configere.* Cic.

40 To hold with the hare, and run with the hounds; Jack on both ſides.
40 *Duabus ſellis ſedere.* Macrob.

41 To break the ice; to make way; to venture firſt.
41 *Scindere glaciem.* Eraſ.

42 Be jugging or jogging.
42 *Aut bibat aut abeat.* Cic.

43 At latter Lammaſs; at Nevermaſs; when two ſundays come together.
43 *Ad Græcas calendas.* Eraſ.

44 To laugh in ones ſleeve.
44 *In ſinu gaudere.* Eraſ.
¶ *Qui ſapit, in tacito gaudeat ille ſinu.* Tibull.

45 He hath the Law in his own hand.
45 *Nebulo ſtigmaticus.* Godw.

46 Piece out the Lyons skin with the foxes tail; ſew the foxes tail to the Lyons skin.
46 *Si Leonina pellis non ſatis eſt, aſſuenda vulpina.* Eraſ.

47 To miſs his mark; beſide the cuſhion; not to come near his text.
47 *Aberrare a ſcopo; non attingere ſcopum; Extra ſcopum jaculari.* Eraſ.

48 Much matter of a woodden platter; a great deal of ſtir about nothing.
48 *Mira de lente.* Eraſ.

49 To make a mountain of a molehill.
49 *Facere ex cloacâ arcem; ex elephanto muſcam.* Cic. Eraſ.

50 A man needs not look in your mouth to know your age; how old you are.
50 *Facies tua computat annos.* Eraſ.

51 To draw water in a ſieve.
51 *Cribro aquam haurire.* Eraſ.

52 You are in your roaſt meat, when others are in their ſod; you would kiſs a mans taile before his breeches be down.
52 *Priuſquam mactaris, excorias.* Eraſ.

53 Not to matter whether one ſink or ſwim.
53 *Suſque deque ferre; habere.* A Gell.

54 To caſt a ſheeps-eye at one.
54 *Tranſverſa tueri.* Virg.

55 You gather a rod for your own breech.
55 *In tuum ipſius caput lunam deducis.* Eraſ.

56 We have had it over and over.
56 *Crambe bis cocta.* Eraſ.

57 To ſet up his ſail to every wind; To ſail with every wind.
57 *Evannare ad omnem auram.* Eraſ.

58 To go fairly; tread ſoftly.
58 *Suſpenſos pedes ponere.* Quint.

59 A ſow to a fiddle; pigs play on the Organs.
59 *Aſinus ad lyram.* Eraſ.

60 The more you ſtir it, the worſe it will ſtink.
60 *Plus fœtent ſtercora mota.*

61 Tooth and nail; with might and main.
61 *Remis veliſque.* Cic.

62 To it again, no body comes.
62 *Nemo nos inſequitur, aut impellit.* Eraſ.

63 To ſtop two gaps with one buſh.
63 *Unicâ filiâ duos parare generos.* Eraſ.

64 To be afraid of his own ſhadow.
64 *Umbram ſuam metuere.* Eraſ.

65 Venture not all in one bottom.
65 *Uni navi ne committas omnia.* Eraſ.

66 To ſtop two mouths with one morſell; to kill two birds with one ſhot; ſtone.
66 *Duos parietes eâdem dealbare fideliâ.* Eraſ.

67 Need makes the old wife to trot; he muſt needs go that the devil drives; neceſſity hath no law.
67 *Durum telum neceſſitas.* Eraſ.

68 To nouriſh a viper in ones boſome; keep a ſnake in ones breaſt.
68 *Colubrum in ſinu fovere.* Eraſ.

69 You bring up a bird to pick out your own eye.
69 *Serpentem foves, & is te.* Eraſ.

70 With a wet finger; without any trouble; with the greateſt eaſe that can be.
70 *Levi [molli] brachio.* Eraſ. *Nullo negotio.* Cic.

71 Either winne the horſe, or loſe the ſaddle; be made, or marr'd.
71 *Aut ter ſex, aut tres-teſſeræ.* Godw.

72 Not worthy to wipe his ſhoes; to hold him water to waſh his hands; to carry his books after him; not to be named the ſame day [year of our Lord] with him.

72 *Indignus qui illi matellam porrigat.* Eraſ.

¶ *Diſpeream ſi tu Pyladi præſtare matellam Dignus es.* Martial.

73 As blind as a beetle; as a mole; as a poſt.

73 *Talpâ cæcior.* Eraſ.

74 As true as Goſpel.

74 *Sibyllæ folium.* Eraſ. Godw.

75 He is a meer ſtranger to me; I have not the leaſt knowledge of him; not the leaſt acquaintance with him; I know him not, though I meet him in my diſh.

75 *Albus an ater ſit neſcio.* Eraſ.

76 Every man where he likes, quoth the good man when he kiſs'd his cow.

76 *Suus cuique amor, mihi meus; ſua cuique ſponſa placet, mihi mea.* Cic.

77 To ſteal a gooſe and ſtick down a feather.

77 *Rem auferre, relinquere ventum pignori.* Propert.

78 From top to toe; from head to heel; all over.

78 *Ab imis unguibus uſque ad verticem ſummum.* Cic. *Ab ipſo capite uſque ad unguium ſummitatem.* Ammian. *Ab imis unguibus aduſque ſummos capillos.* Apul.

79 To cut his ſhins with his own hatchet; to be the authour of his own harm; to do himſelf a miſchief.

79 *Aſciam cruribus ſuis illidere.* Jun.

80 Divine vengeance is long in coming, but it ſurely comes; comes ſlowly, but it comes ſurely.

80 *Dii ſunt lenti, ſed certi vindices.* Sen. ¶ *Dii laneos habent pedes.* Petron.

81 Very triflers; trifling fellows.

81 *Meræ nugæ.* Cic.

82 To live poorly and miſerably.

82 *Cynicè vivere.* Eraſ.

83 Set a thief to catch a thief.

83 *Syri adverſus Phœnices.* Eraſ.

84 Two knaves well met.

84 *Cretenſis Cretenſem* [i. e.] *conatur circumvenire.* Eraſ.

85 Poor cheer.

85 *Hecates cœna.* Eraſ.

86 A dinner for my dog.

86 *Hecatæ cœna. Prandium caninum.* Eraſ.

87 Not

87 *Hecatæ ſacrum facere.* Eraſ.

88 *Res ad triarios redit*; Eraſ. Godw.

89 *Infima ſummis, ſumma infimis mutare.* Boeth.

90 *Manus manum fricat.* Eraſ.

91 *Mendici pera non impletur*; *Mendicorum loculi ſemper inanes.* Eraſ.

92 *Nullam hodie lineam duxi.* Eraſ.

93 *Nulli ſunt pejus ſurdi, quàm ii qui audire nolunt.* Cogn.

94 *Nullius pretii eſt*; *nullo numero eſt.* Eraſ.

95 *Non admodum curæ eſt.* Eraſ.

96 *Nullum violentum eſt perpetuum.* Cogn.

97 *Nubecula eſt*, & *pertranſibit.* Eraſ.

98 *Fac de neceſſitate virtutem.*

99 *Non eſt tam bonus qui non cæſpitet æquum. Humanum eſt peccare.* Cic. Phil. 12.

100 *Non eſt triticum ſine paleis.*

1 *Parvulus facit ut parvulus.*

2 *Tonitrua pluvia ſequitur.*

3 *Qui me amat, amat & canem meum.*

4 *Qui totum vult, totum perdit.*

5 *Cognatus pauperi nullus.* Eraſ.

87 Not to taſte a bit of ones own cheer; to have all eaten up from one by others.

88 It is come to the laſt puſh; they were ſore put to it.

89 To turn all topſie turvy; upſide down; to put all into a hurry; a confuſion.

90 One good turn requires another.

91 A beggars purſe is never full; is alwayes empty.

92 I have done nothing; [not read a word; not wrought a ſtitch] to day.

93 None ſo deaf as they that will not hear.

94 It is nothing ſet by; of no value; in no account.

95 It is not much mattered; it is little regarded.

96 No violent thing is of long continuance.

97 'Tis a ſhower, 'twill be quickly over.

98 Make a vertue of neceſſity:

99 It is a good horſe that never ſtumbles.

100 No wheat without its chaff.

1 Boys will have toys; children will do like children.

2 After thunder then comes rain.

3 Love me, and love my dog.

4 All covet, all loſe.

5 Poor folks have little kindred.

6 Good and bad, all's alike with you, you make no difference.
6 *Nullus delectus.* Eraſ.

7 There's no redemption from hell; no returne from the grave.
7 *Ab inferis nullus reditus.* Eraſ.

8 Harm watch, harm catch.
8 *Sibi parat malum, qui alteri parat.* Eraſ.

9 'Tis better to play at ſmall games, than ſit out.
9 *Aulædus ſit, qui Citharædus eſſe non poteſt.* Cic.

10 Pepper is black, yet it hath a good ſmack.
10 *Vaccinia nigra leguntur.* Virg.

11 Snow is white, yet it lies in the dike.
11 *Alba liguſtra cadunt.* Virg.

12 To count ones chickens before they be hatcht.
12 *Ante victoriam cantare triumphum.* A. Gell.

13 As you brew, ſo you muſt drink; what a man ſowes, that ſhall he alſo reap.
13 *Ut ſementem feceris, ita metes.* Cic.

14 I talk of chalk, and you of cheeſe.
14 *Ego de alliis loquor, tu de cæpis reſpondes.*

15 Oft goes the pitcher to the dike, but at laſt it comes broken home.
15 *Quem ſæpe caſus tranſit, aliquando invenit.* Sen.

16 Many talk of Robin Hood, that never ſhot in his bow.
16 *Non omnes qui citharam tenent, ſunt citharædi.* Var.

17 To throw the houſe out at the windows; to make old adoe, to keep a racket; a noble quarter.
17 *Cœlum terræ; terrum cœlo miſcere.* Liv.

18 Like Sire, like Son.
18 *Mali corvi malum ovum.*

19 Robin Hood's penniworths.
19 *Aurea pro æreis.*

20 A man or a mouſe; A King or a Beggar; ſomething or nothing.
20 *Cæſar aut nullus; Rex aut Aſinus.*

21 A peck of troubles.
21 *Ilias malorum.* Cic.

22 Soft and fair goes far; they win by wearing their enemies out.
22 *Romanus ſedendo vincit.* Var.

23 To live at rack and manger; to ſpend as if it would never be done; would laſt alwayes; to make no ſparing.
23 *Ex Amalthæ cornu haurire.* Plin.

24 No

24 No longer pipe, no longer dance; no longer foſter, no longer friend.
24 *Dum fervet olla, vivit amicitia.*

25 More grave than wiſe.
25 *Tertius è cælo cecidit Cato.* Juv.

26 He hath one foot already in the grave; he is even as good as done; he hath but a while to live.
26 *Pedem alterum in Sepulchro [in cymbâ Charontis] habet.* Eraſ.

27 Jack of all trades; a man for all purpoſes; good at any thing; at every thing.
27 *Omnium* { *horarum* / *ſcenarum* } *homo.* Suet. Godw.

28 To play at blindmans buffet; to wink and ſtrike.
28 *Andabatarum more pugnare.* Godw.

29 Come on't what will come; we muſt take our chance; I have ſet up my ſtaff; I have ta'ne my reſolution; there is no going back; we muſt go on; nothing venture, nothing have.
29 *Facta eſt alea.* Eraſ.

30 The furtheſt way about is the neareſt way home.
30 *Via trita, via tuta.*

31 To be beſide the cuſhion; run away from his Text.
31 *Extra oleas ferri; currere.* Eraſ.

32 To run him through the noſe with a cuſhion.
32 *Plumbeo jugulare gladio.* Eraſ.

33 Enough is as good as a feaſt.
33 *Illud ſatius eſt, quod ſatis eſt.*

34 To walk to get him a ſtomach.
34 *Famem ambulando opſonare.* Cic.

35 To turn the cat in the pan; to ſay and unſay; to eat his words; to ſing another tune; to tell another tale; to be in another ſtory.
35 *Stylum invertere.*

36 A ſharp diſeaſe, a ſharp remedy.
36 *Malo nodo malus cuneus quærendus eſt.* Eraſ.

37 I am for the old way; I like no changing.
37 *Antiquum volo.* Godw.

38 To pull one down a peg.
38 *Tribu movere.* Godw.

39 Let him be begg'd for a fool.
39 *Ad agnatos & gentiles deducendus eſt.* Godw.

40 We

40 We muſt take further time to conſider of it.
40 *Amplius cognoſcendum.* Godw.

41 His great friend hath forſaken him.
41 *Vallus vitem decepit.* Godw.

42 Rip not up old ſores.
42 *Ne malorum refrices memoriam.*

43 He that goes ſoftly, goes ſafely.
43 *Melior eſt conſulta tarditas, quàm temeraria celeritas.*

44 Forbearance is no quittance.
44 *Quod differtur non aufertur.*

45 Who ſo bold as blind Buyard?
45 *Inſcitia confidentiam parit.*

46 Lick honey with your little finger.
46 *Mel ſummis digitis delibandum.*

47 He is afraid of the wagging of a ſtraw.
47 *Leporis vitam vivit.*

48 As like as if he were ſpit out of his mouth.
48 *Non tam ovum ovo ſimile.* Cic.

49 Make hay while the ſun ſhines; take time while time ſerves.
49 *Æſtas non ſemper fuerit, componite nidos.*

50 The Maſters eye makes the horſe fat.
50 *Oculus magiſtri ſaginat equum.*

51 As poor as Job.
51 *Iro panperior.* Ovid.

52 Home's home be it never ſo homely.
52 *Domus amica domus optima.* Cic.

53 If one will not, another will.
53 *Invenies alium ſi te hic faſtidit.* Virg.

54 Againſt the hair.
54 *Invitâ Minervâ.* Cic.

55 To carry coales to Newcaſtle.
55 *Alcinoo poma dare.* Mart.

56 A man may give away all he hath.
56 *Largitio non habet fundum.*

57 A Scotch miſt may wet an Engliſh man to the skin.
57 *Cave multos, ſi ſingulos non times.*

58 One tales good, till another be told; hear both ſides ſpeak.
58 *Audi utramque partem.*
¶ *Qui ſtatuit aliquid parte inauditâ alterâ, Æquum licèt ſtatuerit, haud æquum facit.* Sen.

59 To vail his bonnet to one.
59 *Alicui faſces ſubmittere.* Godw.

60 To run round in a mill.
60 *Idem ſaxum volvere.*

61 To give a ſtop; to make a ſtop; proceed no further.
61 *Pauſam facere.* Eraſ.

62 He knows not his right hand from his left.
62 *Neſcit quid inter dextram & ſiniſtram.*

63 Not worth a point.
63 *Ne ligulâ quidem dignus.*

64 I will put it to the venture; truſt God Almighty with it.
64 *Deo fortunæq; committo.*

65 To be out at the firſt daſh.
65 *In portu impingere; In limite offendere.*

66 He ſtruck at *Tib*, and down fell *Tom*.
66 *Faber cadit, cum ferias fullonem.*

67 You talk to one that is aſleep; He minds not a word you ſay.
67 *Dormienti loqueris.*

68 Tell me it ſnows. You teach one that is wiſer than your ſelf.
68 *Piſcem natare doces.*

69 To have one Salve for every ſore; one cure for all diſeaſes.
69 *Eodem collyrio mederi omnibus.*

70 To ſuck [milk] a bull.
70 *Mulgere hircum.*

71 You cannot ſee the wood for trees.
71 *In mari aquam quæris.*

72 Catch that catch can. Poſſeſſion is eleven points in law.
72 *Occupantis fiunt derelicta; melior eſt & potior cauſa & conditio.*

73 Meddle with that you have to do with. Scald not your lips in other folks broth. Speak when you are ſpoken to. Who calls you to counſel?
73. *Ad conſilium ne acceſſeris, antè quàm voceris.*

74 To carry coals to Newcaſtle; throw water into the Thames.
74 *Cœlo addere ſydera; ſoli mutuare lumen.*

75 You are kiſſing my breech before my hoſe be down.
75 *Priuſquam pinſueris, farinam ſubigis.*

Ex Æd. Lamb. Imprimatur Aug. 14. 1671. *Tho. Tomkins.*

Some Books Printed for *R. Royſton* at the Angel in St. *Paul's* Church-yard, ſince the Fire.

A *Paraphraſe and Annotations upon all the Books of the New Teſtament. The third Edition: by* H. Hammond, D.D.

Ductor Dubitantium, *or the Rule of Conſcience, in Four Books, Folio: The ſecond Edition: by* Jer. Taylor, *Chaplain in Ordinary to King* Charles *the Firſt, and late Lord Biſhop of* Down *and* Connor.

The Sinner impleaded in his own Court: The third Edition: Wherеunto is now added, The love of Chriſt planted upon the very ſame Turf, on which it once had been ſupplanted by the extreme Love of Sin: in 4°.

A Collection of Sermons upon ſeveral occaſions: by Tho. Pierce, D. D. *and Preſident of S.* Mary Magdalen-*College in* Oxon.

A correct Copy of ſome Notes concerning God's Decrees, enlarged: by the ſame Authour: in 4°.

A Diſcourſe concerning the true Notion of the Lord's Supper, to which are added two Sermons by R. Cudworth D. D. in 8°.

The Unreaſonableneſs of the Romaniſts, *requiring our Communion with the preſent* Romiſh-*Church: in* 8°:

Chriſtian

Chriſtian Conſolation

Derived from five heads in Religion.

I. Faith,
II. Hope,
III. The Holy Spirit,
IV. Prayer,
V. The Sacraments.

Written by the Right Reverend Father in God, John Hacket, *late Lord Biſhop of* Coventry *and* Lichfield, *Chaplain to King* Charles *the Firſt and Second: in* 8°.

The Profitableneſs of Piety, an aſſize Sermon Preached by Richard Weſt, D. D. *in* 8°.

Weſt Barbary, *or a Narrative of the Revolutions of the Kingdoms of* Fez *and* Morocco: *with an account of the preſent Cuſtoms, Sacred, Civil and Domeſtick: in* 8°.

Printed at Oxon. *for* John Willmot, *and are to be ſold by* Richard Royſton.

The Chriſtian Sacrifice. A Treatiſe ſhewing the Neceſſity, End, and Manner of Receiving the Holy Communion: Together with ſuitable Prayers *and* Meditations *for every Month in the Year; and the Principal* Feſtivals *in Memory of our Bleſſed* SAVIOUR.

The Principles and Practices of certain Moderate Divines of the Church of England, *called* Latitudinarians *in* 8°. *New.*

Alſo

The Deſign of Chriſtianity, in 8°. *both written by* Ed. Fowler, *Miniſter of* Northill *in* Bedfordſhire.

The

The Whole Duty of Man Tranſlated into the Welch Tongue. Printed for the benefit of Private Families in Wales.

The Works of the Reverend and Learned Mr. John Grigory, *Maſter of Arts of* Chriſt's Church Oxon.

In Two Parts;

The Firſt containing Notes and Obſervations upon ſeveral Paſſages in Scripture:

The Second his Poſthuma, *being Divers learned Tracts upon various Subjects.*

The third Edition Corrected.

THE END.